

Tokrat morda na dobri poti

SANDOR TENCE

O zakonski zaščiti naše manjšine je bilo izrecnih že veliko mnenj in sodb, zanj smo uporabili že veliko črnih, nikkoliki je bilo razhajanj in polemik. Mimo nas so šle že številne zakonodajne dobe parlamenta in vsakik je bilo treba zaceti skoraj vse znova. To naj bi se zgodilo tudi septembra ali oktobra v poslanski zbornici, kjer - kot nam pravijo - tokrat obstaja resnična politična volja, da se zadevi gre do dna. Bomo videli.

Trem zaščitnim predlogom (Caveri, DSL in »Forza Italia«) se je sedaj pridružil še osnutek Severne lige, ki v nekaterih aspektih odraža skupna stališča manjšine, v drugih pa ponuja nove predloge in sugestije. Precej nejasnosti smo opazili pri obravnavi Beneske Slovenije, kjer naj bi država končno odprla javne sole, v uradnem seznamu narodno mesanih občin pa ni beneskkih. Podobno lahko recemo o reprezentanci manjšinskih organizacij. Kdo jo doloca: Dežela, vsemanjšinske volitve ali državni zakon?

Predlog Bossijeve stranke vnasa novost in predvsem spodbudo za soocenje in ne glede na vsebino predstavlja nedvomno tudi politični signal, s katerim se hoče Liga vključiti vsaj v parlamentarno razpravo. Isto lahko recemo tudi o predlogu Berlusconijske stranke, ceprav, bolj kot za zaščito, gre v tem primeru za grobo omejevanje pravic pripadnikov slovenske manjšine.

Parlamentarni postopek, ki se napoveduje na jesen, predstavlja preizkusni kamen za vso manjšino. Pot, ki je bila zacrtana za Primorski dnevnik, je lahko za zgled tudi pri tem vprašanju, o katerem vemo, da obstajajo različna mnenja. Pri tem ne mislimo na Ligo ali na »Forza Italia«, ampak na t.i. klasične komponente naše narodnostne skupnosti, ki imajo o zakonski zaščiti (in se o marsicem drugem) različne razvojne vizije.

Kar nekaj je zivljenjskih vprašanj, ki so skupna za vse Slovence v Italiji. Mislimo, da je zakonska zaščita se vedno na prvem mestu, za katero se je vredno torej skupno boriti.

RIM / SVARILO OBVEŠČEVALNE SLUŽBE

Secesija bi se lahko izrodila v prevratništvo

Huda zaskrbljenost Olike, medtem ko Kartel minimizira

RIM - Secesijske težnje bi se lahko izrodile v prevratništvo. To je glavno opozorilo italijanskih obveščevalnih služb v poročilu parlamentu. Poleg nevarnosti secesije, ki so jo obveščevalne službe tokrat omenile prvič, grozijo Italiji tudi ultraleve in skrajno desne parlamentarne organizacije in organizirani kriminal.

Svarilo o secesiji je zaskrbelo zlasti Oliko, ki je z Marcom Minnitiem pozvala vse stranke, naj jasno zakolocijo mejo med federalizmom in odcepitvijo. Kartel svoboscin ni bil zelo zaskrbljen, medtem ko je Severna liga skušala z ironijo izpodbiti verodostojnost poročila.

Umberto Bossi pa je medtem potrdil, da je pripravljen na dogovor s Kartelom, da bi si zagotovil možnost zmage na upravnih volitvah v Benetkah.

Na 2. strani

Komemoracija za petimi žrtvami

TEL AVIV - Predsednik italijanske vlade Romano Prodi se je včeraj v Tel Avivu pred krstami poklonil žrtvam predsedničnega strmogavljenja helikopterja mirovnih sil OZN v Libanonu (na sliki AP). Včeraj pa je v Bejrut prispela italijanska preiskovalna komisija, ki jo vodi general Pasqualino Verdecchia. Trenutno ni jasno, zakaj je prislo do strmogavljenja. Tako Izrael kot proiranski Hezbolahi in viri OZN izključujejo, da bi helikopter sestrelili.

Na 7. strani



IZRAEL / JASER ARAFAT

Napoved »eksplozije«



JERUZALEM - Palestinski voditelj Jaser Arafat je poudaril, da okrepi proti Palestincem, ki jih je Izrael uvedel po samomorilskem napadu na jeruzalemski tržnici pomenijo vojno napoved. »Netanjahu nam je napovedal vojno in mi se moramo pripraviti na tisto, kar bo sledilo. Položaj je zelo resen,« je poudaril Arafat, ki je dodal da pričakuje »strašno eksplozijo, ki je ne bo uspel nihče ustaviti«. Izrael je po napadu na jeruzalemski tržnici uvedel zaporo Zahodnega brega in območja Gaze (telefoto AP).

Na 7. strani

Poseben čar in pomen »poletne« Filumene

TRST - Filumena je spregovorila tudi v tržaščini (italijanskem mestnem narečju) in si pridobila novih privrincev: gre za posrečno priredbo slovitega De Filippovega dela Filumena Marturano, ki ga je Mario Ursic tokrat umestil v staro mestno jedro. Po treh tržaskih predstavah, dveh v italijanscini in ene v slovenscini, se bo Filumena v poletni preobleki preselila na Općine, kjer jo bodo odigrali dvakrat, naslednji teden pa bo stirikrat na sporedu v Devinu.

Na 6. strani

Na SP v Atenah Sidotijeva osvojila prvo zlato za Italijo

ATENE - »Zepna« izdaja atletinje Annarita Sidoti (150 cm, 42 kg) je sesti dan svetovnega prvenstva Italiji prinesla prvo kolajno, in to zlato. Mala Siciljanka je prepričljivo slavila v hoji na 10 kilometrov in na cilju ni skrivala svojega veselja. Če vemo, da je bila v začetku Sidotijeva določena v reprezentanco le kot rezerva, potem je bilo njeno veselje se toliko bolj razumljivo. Na njenem mestu bi namreč morala biti Rosselli Giordano, kateri pa je poskodba preprečila nastop in odprla pot Sidotijevi do svetovnega naslova.

Na 9. strani



Severna liga predložila svoj zaščitni predlog

RIM - Tudi Severna liga je v poslanski zbornici vložila svoj zakonski osnutek za zaščito slovenske manjšine. Predlog sta prvega julija formalno predložila furlanska parlamentarca Pietro Fontanini in Rinaldo Bosco, besedilo pa je bilo natisnjeno in razmnoženo v preteklih dneh. V zbornici ležijo do tega trenutka stiri zakonski osnutki: prvega, ki odraža stališča manjšinskega predstavništva, je vložil Luciano Caveri (UV), drugega, ki tudi v glavnem odraža stališča slovenskih komponent, je predložila DSL, tretjega »Forza Italia«, katerim se je sedaj pridružila se Liga.

Predlog je sestavljen iz 24 členov. V uvodu Fontanini in Bosco pričakujeta, da bo Italija z odobritvijo tega zakona izpolnila svoje ustavne in tudi mednarodne obveze.

Na 2. strani

Včeraj je dolar upočasnil korak

RIM - Ameriški dolar je včeraj upočasnil svoj tek. Glavne devize so si zato nekoliko opomogle in tudi evropske borze so zadihale bolj sproščeno. Toda »veselico« so jim pokvarile lažne novice o Kohlvi bolezni in celo smrti. Govorice so iz Bonna takoj demantirali, toda trgi si niso več opomogli od nepricakovanega soka.

Italijanski premier Romano Prodi in gospodarski minister Carlo Azeglio Ciampi sta včeraj predlagala, da bi pospešili nacrt evra in tako omejili posledice rasti dolarja za evropsko ekonomijo. O tej možnosti bodo evropski gospodarski ministri razpravljali v sredini septembra.

Na 2. strani

Avtoprevozniki FJK so zelo zaskrbljeni

TRST - Avtoprevozniki iz Furlanije-Juljske krajine so z mesanimi občutki sprejeli sklep Evropske unije, po katerem bi morali vrniti deželni upravi prispevke v višini 17 milijard lir. Po eni strani so namreč upravičeno zelo zaskrbljeni nad usodo lastnih gospodarskih obratov, po drugi pa izražajo začudenje nad zadržanjem deželne uprave, ki je bila že nekajkrat uradno seznanjena z dvomi bruseljskih oblasti.

Ta sektor je na osnovi deželne zakonodaje dobil približno 80 milijard lir bonitet, sporni pa so prispevki po juliju 1990. Problem se nanaša na preteklost, avtoprevoznike pa v tem trenutku precej skrbi tudi bodočnost. Sprasujejo se namreč, kaj bo Dežela naredila s spornim zakonom iz leta 1985 in predvsem, kaksna bo sedaj usoda investicij, ki jih je Rim namenil preosnovi celotnega sektorja.

Na 3. strani

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Težave s prevajalci

V kraskih rajonskih sosvetih je prišlo do težav v zvezi z občinsko prevajalsko službo.

Stran 3

Stanje pokrajinskih cest

V zvezi s slabim stanjem pokrajinskih cest je bilo v zadnjem času naslovljenih na pokrajinsko upravo več pisnih vprašanj.

Stran 4

Blodno opravičevanje shrljivih alžirskih pokolov

Integralistična skupina GIA je v svojem glasilu opravičila sedanje pokole v Alžiriji s trditvami, da do njih prihaja po volji Alaha in Preroka.

Stran 7

Nov študijski center v Gorici

Goriški pokrajinski svet je soglasno odobril sklep, da bo nov sedež tečajev Videmske univerze v Gorici v prenovljenem kompleksu v Ul. Diaz.

Stran 8

Bogatcheva trenutno deveta

Na svetovnem prvenstvu v jadranju v razredu evropa, ki poteka v vodah pri San Franciscu v ZDA, je Arianna Bogatec po petih preizkušnjah na 9. mestu.

Stran 9



SKLEP UPRAVNEGA SVETA

Seznam članov ki so bili sprejeti v Zadrugo Primorski dnevnik (30)

Nadaljujemo z objavljanim seznamom članov, ki jih je upravni svet Zadruga Primorski dnevnik vpisal v člansko knjigo. Imena so navedena po zaporedju, s katerim je upravni svet sprejel nove člane.

Grgic Sabrina	Fernetici	50.000
Ban Marjanka	Trst,	50.000
Pipan vd. Pescatori		
Maria	Trst,	50.000
Sancin Pepi	Dolina	50.000
Coren Walter	Boljunec	50.000
Canciani Ernesto	Dolina	50.000
Ota Elvira	Dolina	50.000
Malalan Luciano	Trst,	50.000
Gustin Irene	Treviso,	100.000
Tercon Vittorio	Općine,	150.000
Svara Stanislao	Sempolaj	50.000
Gruden Josip	Trst,	50.000
Zaccaria por. Gruden		
Laura	Trst,	50.000
Milic Casimiro	Slivno	50.000
Lukša Viviana	Nabrežina	100.000
Brezigar Sara	Nabrežina	100.000
Suseli Mario	Trst,	50.000
Krizmancic Massimiliano	Bazovica,	50.000
Jevnikar Magda	Bazovica,	50.000
KULTURNO-REKREACIJSKO DRUŠTVO "DOM BRISCIKI"	Brisicki	100.000
Iancovich Branko	Trst,	50.000
Pupis Olga	Trst,	100.000
Gruden Tanja	Nabrežina	50.000
Rojaz Cristina	Trst,	50.000
Iancovich Mitja	Trst,	50.000
Cerne Ljuba	Trst,	50.000
Cerne Maria Maddalena	Trst,	200.000
Predan Vladimir	Sovodnje	50.000
Obit Michele	Speter	50.000
Lauretig Daniela	Sovodnje	50.000
Iussa Anna	Sanguarzo,	50.000
Pertot Mariano	Kontovel	50.000
Martelanc Sasa	Trst,	50.000
Okorn Martelanc Maja	Trst,	50.000
Martelanc Tomaz	Trst,	50.000
Martelanc Kristina	Trst,	50.000
Skamperle Igor	Ljubljana,	100.000
Bezeljak Giuliana	Trst	100.000
Bogatec Mara	Trst	50.000
Bogatec Drago	Trst	100.000
Besednjak Maria	Trst	50.000
Pangerc Aleksandra	Dolina	50.000
Cleva Luisa	Milje	50.000
Stupar Maria	Trst	50.000
Stupar Evelina	Postojna	50.000
Secoli Paolo	Domjo	50.000
Stupar Tanja	Trst	50.000
Agelli Roberto	Bani	50.000
Stupar Davide	Trst	50.000
TIPO-LITOGRAFIJA snc	Trst	100.000
Gustin Ervin	Fernetici	50.000
Puric Renata	Repen	50.000
Skabar Alojz	Repen	50.000
Nedoh por. Skabar Julijana	Repen	50.000
Gustin Irma	Repen	50.000
Gustin Branko	Repen	50.000
Zagar por. Gustin Danila	Repen	50.000
Bevilacqua Vincenzo	Repen	50.000
Puric Patrizia	Repen	50.000
Puric Dusan	Repen	50.000
Skabar Silvana	Repen	50.000
Gustin Tiziana	Repen	50.000
Skabar Maria	Repen	50.000
Calzi Federico	Repen	50.000
Skabar Milivoj	Repen	50.000
Brama Sabina	Repen	50.000
Blasina Silvana	Repen	50.000
Manin Armando	Milje	50.000
Sancin por. Manin Kristina	Milje	50.000
Palcic Franca	Trst	100.000
Debelis Marcello	Trst	100.000

VALUTE / PO VEČDNEVNI RASTI

Počasnejši korak dolarja dal kisika evropskim borzam

»Veselico« pokvarile govorice
o domnevni Kohlovi bolezni

RIM - Po nekaj dneh skokovitega ovrednotenja si je ameriški dolar včeraj privosčil dan oddiha. Upočasnjeni korak zelene-ga bankovca je spodbudil evropske borze, ki so včeraj spet zazivele, toda »zabavo« so jim zvečer pokvarile neosnovane novice o hudi bolezni in celo o domnevni smrti nemškega kanclerja Helmuta Kohla. Bonn je takoj in zelo odločno demantiral govorice, toda škoda je bila povzročena. Dejavnost na milanski borzi, ki je bila do prvih popoldanskih ur burna, saj je kazalec Mibtel izkazoval več kot 2-odstotni napredek, je v hipu zamrla. Ob koncu je bil napredek Mibtela pod 1 odstotkom. Prav tako depresivno so govorice o Kohlovem zdravstvenem stanju vplivale tudi na ostale evropske borze.

Ameriški dolar se je včeraj po več dneh vrnil pod raven 1.830 v odnosu do lire. Banka Italije ga je v sredini popoldneva cenila 1.837, v nadaljevanju pa se je zeleni bankovec še osi-

bil. Prav tako je izgubil v odnosu do japonskega jena in nemške marke. V sredo je zeleni bankovec veljal 1,88 marke, v New Yorku pa je kotiral 1,87 marke. Na ta način je bil dovolj daleč od ravni 1,90 marke, ki bi po mnenju denarnih izvedencev lahko povročila spremembo razmerij v evropski ekonomiji prav v času, ko se stara celina pripravlja na uvedbo skupne devize evro.

Tudi zaradi tega sta včeraj tako italijanski premier Romano Prodi kot gospodarski minister Carlo Azeglio Ciampi namignila na možnost, da bi Evropska unija pospešila postopek za uvedbo evra. O tej možnosti bodo razpravljali evropski gospodarski ministri v sredini septembra. Najbrž ne bodo predčasno uvedli evra, saj maastrichtska pogodba izrecno predvideva, da bo skupna deviza startala 1. januarja 1999, lahko pa bi uvedli vsajčasne paritete evropskih valut z evrom kot dokaz, da s skupno devizo mislijo resno.

RIM / POROČILO OBVEŠČEVALNIH SLUŽB

Secesija realna nevarnost

Oljka zelo zaskrbljena, Kartel pa omejuje realni doseg groženj

RIM - Težnje po secesiji bi lahko degenerirale v prevratništvo. To je konkretna nevarnost, na katero so italijanske obveščevalne službe opozorile parlament s poročilom, s katerim vsakih šest mesecev dajejo zakonodajni oblasti sliko o stanju v državi. 36 strani dolgo poletno poročilo prvič omenja to nevarnost, poleg tega pa opozarja tudi na dejavnost ultralevih in ultradesnih skupin ter na narasčajajočo grožnjo organiziranega kriminala.

Po oceni obveščevalne službe so zasledba zvonika na Trgu sv. Marka v Benetkah, piratski vdori v radijske in televizijske oddaje in drugi pojavi v Venetu odraz rasističnih stališč in ekstremnega lokalpatriotizma. Zasedba zvonika na osrednjem beneskem trgu pa tudi sad »prepricanja, da razširjena protidržavna čustva opravičujejo destabilizacijske pobude, obenem pa zavesti, da bi udeležanje federalizma spodbudilo tla secesionistov«.

Obveščevalne službe opozarjajo tudi na nevarno drobitev najbolj radikalnih secesionističnih krogov in ne izključujejo, da bi skupinice lahko poskušale posnemati komandos iz Veneta se zlasti ob posebnih simboličnih priložnostih.

Poročilo obveščevalnih služb je močno odjeknilo med italijanskimi politiki. Severna liga je skušala razvrednotiti opozorilo po eni strani z ironijo (češ da na nevarnost opozarjajo tisti, ki jo dejansko povzročajo) po drugi pa s prepričevanjem, da je miroljubna secesija perspektiva za Italijo. Kartel svobosčin je tudi omejil nevarnost secesije, obenem pa v dogovarjanju z Ligo in v poskusih, da bi jo preprečili, naj se ogradi od najbolj radikalnih skupin, nakazal najboljše zdravlilo.

Veliko bolj zaskrbljeno je reagirala Oljka. Organizacijski tajnik DSL Marco Minniti je menil, da mora biti vprašanje secesije jasna ločnica za vse politične stranke in da o tem vprašanju ni dovoljeno barantanje, Kartel pa pozval, naj se ne dogovarja z Bossijem, če ne doseže jasnega odgovora glede odcepitve. Na nevarnost secesionističnih teženj v Ligi je opozorila tudi bivša predsednica poslanske zbornice Irene Pivetti, medtem ko je predsednik parlamentarne komisije, ki raziskuje pokole, Giovanni Pellegrino (DSL) ocenil, da je treba pospešiti reforme, obenem pa ohraniti dialog z Ligo, čeprav to lahko povzroča težave Oljki.

RIM / SLOVENSKA MANJŠINA

Zaščitni predlog Bossijeve stranke

Osnutek sta formalno vložila furlanska poslanca Pietro Fontanini in Rinaldo Bosco



RIM - Tudi Severna liga je v poslanski zbornici vložila svoj zakonski osnutek za zaščito slovenske manjšine. Predlog sta prvega julija formalno vložila furlanska parlamentarca Pietro Fontanini (na sliki) in Rinaldo Bosco, besedilo pa je bilo natisnjeno in razmnoženo v preteklih dneh. V zbornici ležijo do tega trenutka stiri zakonski osnutki: prvega, ki odraža stališča manjšinskega predstavništva, je vložil Luciano Caveri (Union Valdotaïne), drugega, ki tudi v glavnem odraža stališča slovenskih komponent, je predložila DSL (prvi podpisnik Antonio Di Bisceglie) in tretjega »Forza Italia«, katerim se je sedaj pridružila se Liga.

Predlog Bossijeve stranke je sestavljen iz 24 členov. V uvodu Fontanini in Bosco pričakuje, da bo Italija z odobritvijo tega zakona izpolnila svoje ustavne in tudi mednarodne ob-

veze do državljanov slovenske narodnosti, ki živijo v tržaski, goriski in videmski pokrajini. Zelo omejen je seznam občin, ki pridejo v postev za manjšinsko zaščito, med katerimi ni Milj, Trsta in Gorice in zlasti ne Benecije. Tri tržaske uprave so sicer omenjene, a le v skrajno nejasni obliki okrožnih občin, ki jih obkrožajo. Dežela lahko spremeni »zemljevid« narodnostno mešanih uprav, a le na zahte-

vo najmanj 15 odst. občanov, ki se imajo za pripadnike manjšine. Člen st.9 vsekakor določa javne sole tudi v videmski pokrajini.

Zakonski predlog nadalje obravnava javno rabo slovenskega jezika, pristop Italije k Evropski listini o varstvu manjšin, finančno situacijo manjšinskih ustanov ter njihovo priznanje. Liga se tudi zavzema za vrnitev svetoivanskega Narodnega doma ter za ustanovitev Deželne agencije za problematike slovenske manjšine.

Ta agencija naj bi upravljala skupno imenovno Slovencev in hkrati vse javne prispevke za manjšinske ustanove. V njenem okviru bi ustanovili paritetno posvetovalno komisijo, ki bi jo sestavljajo šest deželnih svetovalec in šest zastopnikov treh najbolj reprezentativnih organizacij Slovencev (po vrstnem redu) SGPS, SKGZ in SSO.

PORDENON / NARKOMANIJA

V mreži policije tolpa nigerijskih razpečevalcev

PORDENON - Z nekaj mesečno preiskavo so policisti vsedržavne službe za boj proti narkomaniji v sodelovanju s kolegi iz Pordenona in Padove onesposobili tolpo razpečevalcev, ki je zalagala z mamili Pordenon in območja na meji med Venetom in Furlanijo-Julijsko krajino. Preiskovalci, katerih delo je vodil pordenonski tožilec Piero Montrone, so aretirali sedem Nigerijcev, ki so živeli v Moglianu Venetu, in Maročana, ki je bival v Padovi, stiri Pordenončan pa so ovadili sodišču. Med akcijo so zaplenili kilogram čistega kokaina, tri kilograme marijuane, deset milijonov lir v gotovini in nekaj mobilnih telefonov.

Razpečevalcem so policisti prisli na sled v sredini aprila, ko so zasumi-

li, da v stikih med Nigerijcem Jamesom Nwannekejem in njegovo ženo Evelino s Pordenončanek nekaj ni v redu. S prvim pregledom so odkrili pri nigerijskem paru 60 gramov kokaina, na njunem domu pa se dodatnih 150 gramov. Kmalu nato so prisli na sled se ostalim pripadnikom tolpe. 8. maja so vlomili v stanovanje v Moglianu Venetu, kjer so aretirali se pet Nigerijcev in zaplenili kokain, marijuano, gotovino in mobilne telefone. Nato pa so prisli na sled se Maročanu, ki je iz Padove oskrboval tolpo z drogo.

Analiza je pokazala, da je bil kokain, ki so ga razpečevali, dobre kakovosti in da je kristaliziral na poseben način, ker so ga spravili v najlonske vrečke, ko je bil se moker.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	7. AVGUST 1997	v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni
	ameriški dolar	1825,00	1820,00
	nemška marka	967,00	987,00
	funt sterling	2932,00	2.987,00
	švicarski frank	1187,00	1217,00
	belgijski frank	46,34	48,34
	francoski frank	284,00	294,00
	danska krona	251,00	261,00
	norveška krona	232,00	242,00
	švedska krona	222,00	232,00
	kanadski dolar	1310,00	1350,00
	portugalski eskudo	9,15	10,05
	nizozemski gulden	853,00	878,00
	avstrijski šiling	136,50	141,00
	španska pezeta	11,07	12,17
	grška dramma	5,96	6,76
	irski sterling	2602,00	2682,00
	japonski jen	15,07	15,97
	avstralski dolar	1307,00	1377,00
	madžarski florint	8,75	11,50
	hrvaška kuna	230,00	280,00
	slovenski tolar	10,20	10,75

KMEČKA BANKA - GORICA		7. AVGUST 1997		v LIRAH	
		valuta	nakupni	prodajni	
	ameriški dolar		1827,00	1857,00	
	nemška marka		969,00	987,00	
	francoski frank		285,00	295,00	
	nizozemski gulden		853,00	878,00	
	belgijski frank		46,52	48,32	
	funt sterling		2907,00	2987,00	
	irski sterling		2602,00	2697,00	
	danska krona		252,00	262,00	
	grška dramma		6,08	6,68	
	kanadski dolar		1308,00	1343,00	
	švicarski frank		1188,00	1213,00	
	avstrijski šiling		136,54	141,04	
	slovenski tolar		10,30	10,60	

MILANSKI DEVIZNI TRG		7. AVGUST 1997		v LIRAH	
		valuta	povprečni		
	ameriški dolar		1837,900		
	EKU		1925,750		
	nemška marka		978,390		
	francoski frank		289,98		
	funt sterling		2928,330		
	nizozemski gulden		868,330		
	belgijski frank		47,381		
	španska pezeta		11,582		
	danska krona		256,800		
	irski sterling		2626,360		
	grška dramma		6,260		
	portugalski eskudo		9,665		
	kanadski dolar		1325,570		
	japonski jen		15,519		
	švicarski frank		1200,930		
	avstrijski šiling		139,050		
	norveška krona		237,990		
	švedska krona		227,660		
	finska marka		328,490		

MILANSKI BORZNI TRG		7. AVGUST 1997		INDEKS MIB-30: +0,70	
		delnica	cena	var. %	
	Alleanza Ass.		15,322	+4,77	
	Bca Comit		4,120	+5,50	
	Bca di Roma		1,672	+0,54	
	Bca Fideuram		5,972	+4,07	
	Benetton		27,425	+1,52	
	Credit		3,557	+4,77	
	Edison		8,588	+2,22	
	Eni		10,830	+3,61	
	Fiat		6,073	+2,72	
	Generali		36,625	+5,04	
	Imi		17,417	+3,05	
	Ina		2,658	+2,86	
	Italgas		5,581	+4,37	
	La Fondiaria		9,095	+3,77	
	Mediaset		8,152	+2,28	
	Mediobanca		11,863	+3,39	
	Mediolanum		22,352	+2,83	
	Montedison		1,182	+3,05	
	Olivetti		—	—	
	Parmalat		2,665	+3,73	
	Pirelli Spa		5,063	+4,02	
	Ras		15,213	+3,25	
	Rolo		21,455	+5,60	
	Saipem		8,604	+2,37	
	San Paolo To		14,189	+6,22	
	Sirti		9,939	+3,43	
	Stet		—	—	
	TIM		6,332	+3,75	
	Telecom Ita		11,605	+5,36	



GOSPODARSTVO / AFERA O EVROPSKIH PRISPEVKIH

Avtoprevozniki in EU: zakaj je FJK vztrajala?

Deželna uprava bo najbrž vložila formalni rekurz

TRST - Avtoprevozniki iz Furlanije-Juljske krajine so z mesanimi občutki sprejeli sklep Evropske unije, po katerem bi morali vrniti deželni upravi prispevke v visini 17 milijard lir. Po eni strani so namreč upravičeno zaskrbljeni nad usodo lastnih gospodarskih obratov, po drugi pa izražajo začudenje nad zadržanjem deželne uprave, ki je bila v preteklosti že nekajkrat uradno seznanjena z dvomi ter pomisleki brusselskih oblasti, ni pa spremenila svojega zadržanja.

Kot nam je povedal Ivo Sirca, ki se že vrsto let poklicno ukvarja z avtoprevozništvom, je za Bruselj sporen predvsem zakon št. 4, ki ga je deželna skupščina odobrila pred dvanajstimi leti. Sporne so kreditne in finančne olajsave za investicije v avtoprevozniskem sektorju, ki po mnenju evropskih oblasti kršijo zakone in pravila proste konkurence. Dežela pa očitno ni bila tega mnenja. Prvo opozorilo iz Bruslja je prišlo v Trst ze leta 1990, sledila sta se dva opomina, uradni sklep o prekršku pa je EU izdala pred tremi leti. Sele tedaj je Dežela ukinila oziroma zamrznila ves birokratski postopek za olajsave in prispevke avtoprevoznikom.

Ta sektor je na osnovi deželne zakonodaje dobil vsega skupaj približno 80 milijard lir bonitet, sporni pa so prispevki (17 milijard) po juliju 1990, ki bi jih morala sedaj podjetja, kot



Ali čakajo avtoprevozniški sektor Furlanije-Juljske krajine novi težki časi? (f. KROMA)

rečeno, vrniti deželni upravi. Problem se nanasa na preteklost, avtoprevozniki pa v tem trenutku precej skrbi tudi bodočnost. Sprašujejo se namreč, kaj bo Dežela naredila s spornim deželnim zakonom iz leta 1985 in predvsem, kaksna bo sedaj usoda investicij (tisoč osemsto milijard lir), ki jih je Rim namenil preosnovi celotnega avtoprevoznega sektorja.

Deželni odbornik za prevoze Giorgio Mattassi je takoj po objavi sklepa bruseljskih teles napovedal formalni priživ na Evropsko sodišče (s tem se ukvarja odvtnik deželne uprave Renato Fusco), včeraj pa se je izvedelo, da že razmišlja o nekaterih »protiukrepkih«, ki pa seveda ne smejo biti v nasprotju s stališči evropskih oblasti. Govori se o nekaterih posebnih

olajšavah, predvsem pa o možnosti zmanjšanja davčnega pritiska, ki - kot vse ostale gospodarske panoge - močno bremeni tudi avtoprevozna podjetja iz naših krajev. Mattassi pri tem računa na konkretno pomoč osrednje vlade, ki ima z Evropsko komisijo vsekakor še kar lepo število »odprtih računov«.

Deželni odbornik se je o teh nevspehstih in težavah ze pogovorjal s predstavniki avtoprevoznikov, ki se bojijo, da se bo kriza tega sektorja v prihodnjih mesecih se zaostila in da po tej poti ne bo mogoče zajeziiti narascajoče tuje konkurence, predvsem avstrijske.

Vprašanje pozorno spremljajo politične stranke, ni izključeno, da se bo z zadevo po avgustovskih pocitnicah ukvarjal tudi parlament.

JAVNE UPRAVE / KRAŠKA RAJONSKA SOSVETA

Protest zaradi slovenščine

TRST - Poletni dopusti so ustvarili nekaj težav z rabo slovenščine v obeh kraskih rajonskih svetih. Na zahodnem Krasu je skupina svetovalcev zaradi odsotnosti občinskega prevajalca iz protesta zapustila sejo, prevajalca pa ni bilo niti na predsednični seji vzhodnokraskega sosveta. Tam so se sporazumeli, da bo posege iz slovenščine v italijansčino prevajal sam predsednik Zoran Sosič, a le zato, ker so imeli na dnevnem redu nekaj pomembnih sklepov.

Zaradi odsotnosti prevajalca in tudi zato, ker so bila vabila za sejo razposlana le v italijansčini, so na zahodnem Krasu

sejo zapustili Henrik Lisjak (Oljka-SSk), Sergij Lipovec (SKP) in Niko Tence (Oljka-DSL). Zaradi njihovega odhoda je na seji zmanjkalo legalno število navzocih svetovalcev, zato je bil predsednik Zdravko Bisin primoran takoj prekiniti zasedanje.

Prevalca ni bilo niti na Opčinah. Po krajšem posvetu so se predstavniki strank sporazumeli, da bo posege izredno prevajal predsednik, ce se bo to ponavljalo, pa bodo ukrepali pri občinski upravi, ki je doslej, razen nekaterih izjem, redno skrbela za prevajalsko službo. Vsi imajo seveda pravico do dopustov, Občina pa bi

morala zadevo urediti drugače, ceprav je treba povedati, da sta bili obe seji sklicani nenapovedano, saj bi morali biti cel mesec na dopustu tudi rajonski svetovalci.

Vzhodnokraski rajonski svet je imel na dnevnem redu predlog za spremembo pravilnika krajevnih sosvetov, ki jim hoče Občina odvzeti došedanje pristojnosti na področju gradbenih dovoljenj. Gre za dokaj zapleteno birokratsko vprašanje, dejstvo pa je, da bi po novem o teh vprašanjih odločal le odbor brez obveznega mnenja sosvetov.

Zahteva po spremembi pravilnika je po mnenju kraskega rajonskega sveta v nasprotju s tolikokrat opevano decentralizacijo upravnih zadev, neutemeljena pa je obtožba, ki prihaja iz vrst Občine, da so za zamude pri izdajanju gradbenih licenc v prvi osebi krive rajonske skupščine. Proti spremembi pravilnika so se s podobnimi utemeljitvami opredelili vsi trzaski sosveti, z izjemo zahodnokraskega, ki je bil zaradi zgoraj navedenih dogajanj v ponedeljek nesklepen.

Rajonski sveti pozivajo Illyjevo upravo, naj se o tem problemu nekoliko resneje zamisli in naj medtem zamrzne napovedano spremembo pravilnika, o kateri pripada vsekakor zadnja beseda občinskemu svetu. S tem vprašanjem se bo najbrž ukvarjal v drugi polovici septembra, prej pa bo o tem tekla beseda v pristojnih svetovalskih komisijah.

KOLONKOVEC / STALIŠČE »NORD LIBERO«

»Ne načrtu CUS«

TRST - Indipendentistično gibanje »Nord libero-Svobodni Sever« odločno nasprotuje načrtovani gradnji sportnega centra, ki ga krožek univerzitetnih studentov (CUS) načrtuje na Kolonkovcu. Na včerajšnji tiskovni konferenci so predstavili ljudsko peticijo (podpise bodo zbirali na Kolonkovcu in na celotnem območju Sv.Ane), s katero bodo od Illyjeve uprave zahtevali, naj ustavi načrtovane gradnje.

Sportni center CUS je po mnenju »Nord libero« popolnoma nepotreben, saj imajo sportniki na Trzaskem na voljo že številne objekte, v ozji okolici pa se nahajajo ze stadiona Rocco in Grezar ter nova sportna palača, ki je v gradnji. Indipendentisti ne verjamejo obljubam univerze, da bo bodoči sportni center odprt krajanom, za vsem tem pa se bojijo, da stojijo tudi gradbene spekulacije.

Drugi problem so napovedane razlastitve obdelanih površin, ki so popol-

noma nepotrebne. Ce CUS ze hoče zgraditi svoje objekte, naj to naredi na svojih zemljiščih, ki niso obdelana. Obstaja vsekakor tudi možnost, da bi Občina dodelila univerzitetnim studentom svoja zemljišča na zapuščenih območjih, ki jih na Trzaskem ne manjka.

Indipendentisti napovedujejo brezkompromisni boj »novim cementnim poplavam« na Kolonkovcu ter pričakujejo podporo domačega prebivalstva in vseh, ki so jim pri srcu vrtnarije in tudi zascita okolja. Pri tem postavljajo tudi problem cestnih povezav z načrtovanim sportnim centrom CUS, ki bi ustvarile domaćinom se dodatne probleme.

Ce bo mestna uprava dala na razpolago krožku CUS druga primerna zemljišča, bo »Nord libero« predlagal, da bi na območjih ulic Puccini in Pittoni uredili rajonski park, vrtnarji pa bi lahko se naprej sadili zelenjavo.

NOVICE

Računalništvo prodira v šole dežele FJK

Računalništvo je postalo - z vsem, kar sodi zraven - nujno zlo našega časa. Zato se mora tudi solski sistem, ceprav ze močno zaostaja za drugimi strukturami, prilagoditi zahtevami družbe, ki je ze povsem informatizirana. V ta namen se je deželni odbornik za kulturo Roberto Tanfani odločil, da se sestane s pokrajinskimi odborniki za solstvo in s proveditorji treh provinc - trzasko, goriske in videmske - da skupaj izdelajo nacrt za razširitev računalniške mreže med vsemi solami dežele. S posebnim poudarkom so med srečanjim omenili problem upravljanja s sredstvi, ki jih bodo oblasti namenile projektu, receno pa je bilo tudi, da bodo morale biti prioriteto vključene v pobudo sole, ki delujejo na gorskih območjih.

Novinarski sindikat kritično o vodstvu Piccola

Vsdržavni podtajnik novinarskega sindikata FSNI Franco Siddi se je kritično izrazil o načinu, ki ga je izbral trzaski dnevnik Piccolo, da bi resil svoje težave. Siddi se je v konkretnem nanašal na odpust novinarja Cesareja Geroso, trzaskega pokrajinskega poverjenika deželnega sindikata novinarjev in tudi bivšega člana redakcijskega odbora dnevnika. Gerosov odpust, je rekel Siddi, je neodgovorno in neopravičljivo dejanje in ga gre brati kot protisindikalno potezo. Po zaključku primera trzaskega dnevnika, poleg Geroso sta bila odpuščena se dva novinarja, pa se bo v kratkem po Siddijevem mnenju postavilo se vprašanje videmskega dnevnika Messaggero Veneto, ki prav tako sodi v grupo Melzi.

Spomin na Izidorja Predana

CEDAD - Jutri bo v vasi Matajur tradicionalno srečanje Slovencev, ki je letos posvečeno spominu priljubljenega časnikarja in voditelja Beneskih Slovencev Izidorja Predana.

Predana je ravno med lanskim srečanjem v Matajurju doletela prerana smrt in pustil je za seboj veliko praznino, se zlasti v okviru vsega organiziranega slovenskega življa v videmski pokrajini. Bil je eden izmed nespornih zgledov za več generacij Benecanov in pogumno je stal v prvih vrstah boja za na-

rodni obstoj v prvih povojnih letih, ko je bilo treba imeti v teh krajih veliko poguma.

Na Doriča Predana se bodo ob srečanju spomnili se zlasti s predstavitev dveh knjig: prva predstavlja izbor iz njegove rubrike Pise Petar Matajurac, ki jo je kot odgovorni urednik tednika Novi Matajur pisal veliko let. Knjigo je uredila sedanja odgovorna urednica Novega Matajurja Jole Namor ob sodelovanju Andreja Furlana, urednika založbe Devin.

Drugo knjigo je napisal prof.

Pavel Petričič in z naslovom Pod senco trikolore dokumentirano osvetljuje zagonetno epizodo iz Predanovega življenja iz začetka petdesetih let.

Takrat so bili odnosi med Italijo in Jugoslavijo skrajno napeti in bili so celo trenutki, ko je ob meji grozil vojaški spopad. Predan je bil v tistem času, kot mlad aktivist Demokracije fronte Slovencev in dopisnik Primorskega dnevnika stalno pod nadzorstvom trikoloristov in pripadnikov organizacije Gladio.

Nekega večera so mu nastavili past in ga zalotili z clankom, s katerim je za Primorski dnevnik poročal o prisotnosti italijanske vojske na meji. Obtožen je bil spijonaže in je več mesecev odsedel v zaporu.

Petriciceva knjiga popolnoma razgalja ozadje in okoliscine Predanove aretacije in sodne procedure, iz katere je razvidno, da je slo za zahrbtni konstrukt, s katerim so mladeža in pogumnega Predana hoteli zločiti. (D.U.)

Matajur, sobota 9. avgusta SREČANJE SLOVENCEV

v spomin na Izidorja Predana - Doriča ob 1. obletnici smrti

Program:

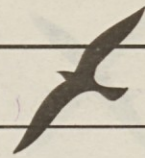
ob 18. uri Sveta maša, ki jo bo molil msgr. Pasquale Guion
ob 18.30 uri Koncert Beneskih korenin

Sledila bo predstavitev knjig ob prisotnosti avtorja in urednikov:

»Pod senco Trikolore«, ki jo je napisal prof. Pavel Petričič

»Piše Petar Matajurac«, izbor iz priljubljene Doričeve rubrike na Novem Matajurju





TRŽAŠKA POKRAJINA / NEVZDRŽNO STANJE POKRAJINSKIH CEST

Pokrajina ne vzdržuje svojih cest kot je treba

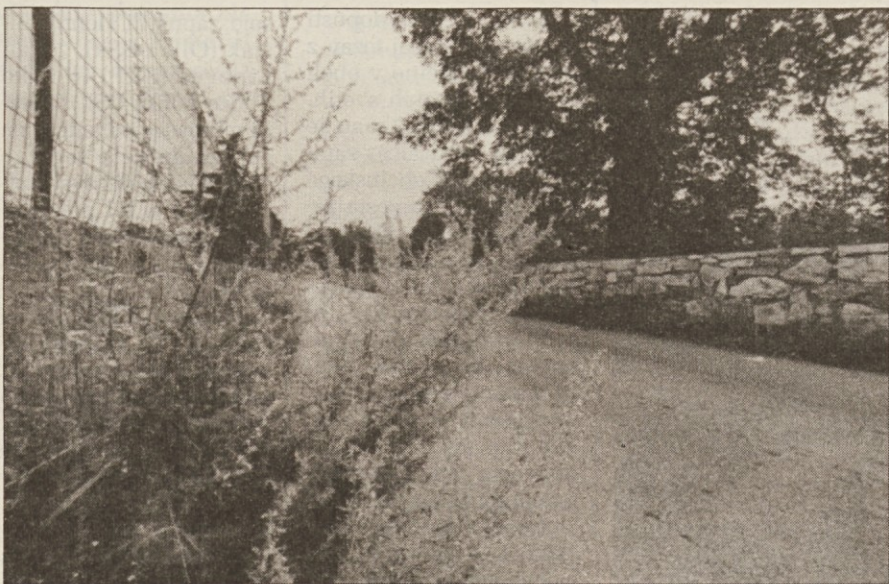
Zahteva po namestitvi dvojezičnih smerokazov

Večkrat se govori o Tržaski pokrajini kot o parasitarni ustanovi, ki ima premalo kompetenc in dejanskega pomena, da bi lahko opravili relativno orjaski birokratski aparat, ki je potreben za njeno upravljanje. Letosnji obračun pa je že sam po sebi dovolj beden, saj je bil sedanji pokrajinski svet v bistvu prisiljen sprejeti hud primanjkljaj več kot deset milijard lir, ki se je kopicil leto za letom, od prvih osemdesetih let, do zadnje komisarske uprave. V zadnjem desetletju smo bili pač priče dokaj »veselemu« sistemom upravljanja javnih ustanov in blagajn, ki danes sili v težak sanacijski proces, tako na ravni krajevnih uprav kot najvišjih državnih institucij.

Med redke pristojnosti Pokrajine sodi tudi vzdrževanje pokrajinskih cest, rezultat pa je vsem pred očmi.

Današnje stanje cest od Milj do Devina je skoraj samotno. Kronično pokvarjeno asfaltno podlago je v teh poletnih mesecih obrobila rastlinska porasčenost, tako da so določeni cestni odseki bolj podobni potem skozi džunglo. Na številne proteste prebivalstva in samih občinskih uprav, ki večkrat kar na hitro in brez posebnih formalizmov poskrbijo za zasilna vzdrževalna dela, je pokrajinska uprava pred par meseci odgovorila s pismom, ki najavlja skorajšnji razpis javne dražbe za zakup vzdrževalnih del...

V zvezi s stanjem cest lezijo v pokrajinskem



Ob cestah nenadzorovano poganja trava in grmičevje (foto KROMA)

svetu razna svetovalska vprašanja in sami svetovalci tudi večkrat osebno posežejo pri pristojnih uradih. Odgovori so si ponavadi slični: ni denarja ali/in ni osebja.

Primer za vse je dvojezično postavljeno svetovalsko vprašanje svetovalca Igorja Gabrovca, ki predsednika Codarina in pristojnega odbornika sprašuje po informacijah o poteku izrednih vzdrževalnih del na pokrajinskih cestih, ki od vasi Mavhinje vodi v smer vaskega pokopališča oz. Cerovelj. V njem svetovalci na hitro obnovi zahtevajo omejenega dela ceste, ki se je pred več kot desetimi leti začel dobesedno razpadati, tako da je bila cesta delno zaprta in torej tudi promet otežkočen, kar pa je seveda povzročalo nemalo nelagodja predvsem krajevnemu prebivalstvu. Po desetletju kalnega stanja, so

se s komisarsko odredbo končno začela dela, ki pa so se nerazumljivo prekinila pred dokončno usposobitvijo ceste. Gabrovce se v zaključku sprašuje, ali mora prebivalstvo počakati na naslednjo komisarsko upravo, da se zadeva dokončno reši.

V zvezi s cestami se vedno čaka na odgovor vprašanje, ki so ga podpisali vsi slovenski svetovalci v pokrajinskem svetu (V. Vremec, I. Gabrovce, B. Zorzini Spetic, W. Mikac) v zvezi z dvojezičnimi smerokazi. V njem svetovalci ugotavljajo, da je leta 1995 pokrajinska uprava, takoj po metanizaciji in ponovnemu asfaltiranju cest na Vzhodnem Krasu, zamenjala prvotne dvojezične smerokaze z novimi, izključno italijanskimi, kar predstavlja odkriti krsenje določil Posebnega statuta, Londonskega memoranduma in

Osimskih sporazumov ter seveda zahtevajo poseg predsednika Pokrajine.

Zanimivo je tudi vprašanje svetovalca Nacionalnega zavezništva (bivši MSI) Marca Vascotta, ki se v bistvu zgraža nad razmnoževanjem »nepotrebnih« večjezičnih cestnih napisov, ki naj bi le »zavajali itak zmedene turete«.

S tremi vprašanji svetovalca Slovenske skupnosti Vladimir Vremec nacenja problem pomanjkanja določenih cestnih znakov (opozorila na divjad) in smerokazov ter kritizira slabo izvedeno obrezovanje obcestnega grmičevja.

Svetovalci torej nenehno spodbujajo pokrajinsko upravo, slednja pa ni se pokazala vsega tistega zagona, ki ga je zmogovita koalicija izkazovala pred volilnim preverjanjem.

RAZSTAVA / OBČINSKA DVORANA

Fotografske vizije tržaškega pristanišča

Gabriele Crozzoli ... in morje

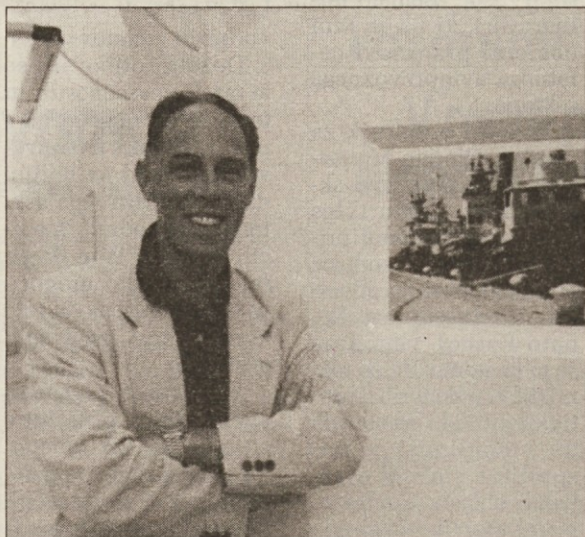
Z današnjim dnem bo v občinski palači na ogled razstava fotografa Gabrieleja Crozzolija. Razstava nosi naslov ... e il mare (...in morje). Crozzolija, ki je poglavje svojega fotografskega opusa že posvetil mestu, v katerem prebiva, (tako na primer zbirko fotografij Trieste porta d'oriente - Trst, vrata proti vzhodu), je tokrat pritegnilo predvsem morje. A to ni morje romantičnih zahodov ali pisanih valov, pač pa morje kot nosilec gospodarskega bogastva in del mestnega življenja. Mesto, cigar pomorska slava sega v zgodovinsko preteklost, očitno prepogosto pozablja na ta vidik stika z morjem, Crozzoli pa je v nasprotju s trendom obeležil življenje v skritih, malo poznanih kotičkih pristanišča in z njim povezanih infrastrukture.

Zelezobetonski objekti se morda marsikomu zdijo brezosebni ali celo nezanimivi, v delu fotografa, ki v svoj teleobjektiv ujema le najpristnejše

elemente in neobčajne krajine, pa zazivijo in se gledalcu pokažejo v novi luci vitalnosti. Igre barv in senc, igre barv in zatemnitev dajejo vsakemu posameznemu delu briljantnost in mu odvzemajo brezimnost fotografije, ki je večkrat namenjena le novinarskemu poročanju in kroniki.

Crozzoli je sam priznal, da je pri izboru fotografij privilegiral dela, ki ne pričajo o cloveski prisotnosti v tržaskem pristanišču, pač pa le prikazujejo strukturo kot tako, čeprav z osebnim interpretiranjem njenih linij in barv, ki se v tistem mestnem predelu pojavljajo.

Razstava bo na ogled v občinski dvorani na Trgu Unità do 31. avgusta, ob delavnikih od 10.30 do 12.30 in od 17.30 do 19.30, ob praznikih pa le od 10.30 do 12.30. Oktobra bodo fotografije predstavili se obiskovalcem gledališča Rossetti v okviru pobude Spazio Rossetti, ki spremlja gledališke predstave. MG



KRIŽ / ODPRLA JO JE LEILA BOGATEC

Nova trgovina jestvin



Trgovinska sekcija Slovenskega deželnega gospodarskega združenja je pridobila novo, mlado članico. 23-letna Leila Bogatec je namreč v domaćem Krizu na številki 193 (zraven poste) odprla popolnoma prenovljeno in pisano opremljeno trgovino z jestvinami. Kot toliko mladih danes, se je Leila po končanem solanju lotila neuspešnega

iskanja zaposlitve, končno pa se je opogumila in se odločila za samostojni poklic in je pri tem po dedu in stricu sledila družinski »trgovski« tradiciji. Strankam nudi vsega, s posebnim poudarkom na svežem sadju in zelenjavi, sirih in raznih delikatesah.

Ob tej izbiri ji Združenje zeli obilo poslovnih uspehov.

NOVICE

Miljska občina zaposli inženirja oz. arhitekta

Uradi miljske občine se danes sprejemajo prošnje za začasno zaposlitev funkcionarjev v tehničnem sektorju. Javijo se lahko inženirji in arhitekti, ki imajo poleg univerzitetne diplome tudi delovno habilitacijo. Za dodatne informacije lahko interese izjavijo na številko 3360242.

Prvi glasbeno-literarni večer v kavarni San Marco

V tržaski kavarni San Marco, znani po tem, da se v njenih prostorih zbirajo študentje in umetniki, so sinoci otvorili sklop poletnih prireditev Improvizacijskega literarnega večera (Umetniške improvizacije). Danes bo na sporedu blues, z naslednjim tednom pa se bodo zvrstile klasična glasba, spanske melodije, glasba klezmer, jazz in literarni večeri. Občinstvu se bodo predstavili tudi nekateri slovenski umetniki.

Wiener Ensemble v Miramaru

V Miramarskem gradu bo dreve nastopila skupina Wiener Ensemble. Večer nosi pomenljiv naslov Una serata al caffè concerto (Večer na kavrnem koncertu). Koncert se bo pričel ob 21. uri.

Novi zapisi v Revoltelli

Muzej Revoltella prireja, med drugimi poletnimi pobudami, tudi vrsto literarnih večerov v avditoriju razstavišča. Dreve bodo ob 21.30 med Novimi zapisi (tak je naslov literarne prireditve) predstavili pisatelja Marca Lodolija in njegovo zadnjo knjigo Il vento (Veter).

ADPPA: Guardia Civica je bila kolaboracionist, a je imela podporo

Tržaski odbor vsedržavnega združenja deportirancev in političnih preganjancev ADPPA soglasa s stališčem, ki sta ga glede sodelovanja z nacisti članov Guardia Civice iznesla pokrajinska odbora organizacij ANPI-VZPI in ANED. V dopisu, ki ga je podpisal predsednik Italo Vascotto, se naglasa, da je Guardia Civica sodelovala z nacističnim okupatorjem na škodo številnih Tržacnov, ki so jih ubili ali odpeljali v nemška uničevalna taborišča.

Temu pa člani organizacije ADPPA dodajo še pomembno pripombo: Guardia Civica je dolgo živela na račun davkoplacevalcev, saj je imela na voljo sedež, placevali pa so ji tudi razne stroške. Združenja, ki pa so odraz odporne dejavnosti in jih država priznava kot moralne ustanove, pa niso iz javnih fondov dobila niti prebite pare.

KRIŽ PRI TOMAJU

Umrli je Karel Pirjevec s Proseka

Pred dnevi so v Krizu pri Tomaju pokopali Karla Pirjevca, ki se je rodil na Proseku 1. novembra 1908. Solo je obiskoval tudi na Proseku in se že kot mladenič aktivno vključil v takratne vaske organizacije in društva. Ker je bil aktiven in zelo nadarjen organizator je imel velike težave s takratnim režimom.

Kot italijanski vojak je služboval v mornarici, vendar zaradi idejnih pripadnosti so ga stalno preganjali in zato se je leta 1932 preselil v Maribor, kjer je sodeloval in bil angažiran v raznih naprednih primorskih organizacijah. Zaposlil se je kot mehanik v tekstilni tovarni in se ob izbruhu vojne takoj vključil v partizanske enote. Kot civilista so ga okupatorji priprli v Ljubljani in ga pregnali v južno Italijo, kjer je marsikaj pretrpel.

V rojstni Prosek se je vrnil septembra 1943 in kot aktivist se je takoj vključil v krajevno sekcijo OF, kjer je opravljal tajniske funkcije vse do 15. maja 1945. Po osvoboditvi se je preselil v Koper in tu je bil med ustanovitelji in nato eden od glavnih upraviteljev združne mlekarne. Odgovorni funkciji pa se je moral kmalu odpovedati zaradi bolezni.

Okrog leta 1950 se je spet vrnil na Prosek in si prizadeval, da so na prosekski železnici ustanovili Zadrugo za nakladanje in razkladanje lesa. Zadrugo je tudi upravljal vse do razpustitve. Prav v težkem povojnem obdobju in potem ko se je birokratski aparat zakomplikiral in postal zahtevnejši, si je Pirjevec ustvaril velik ugled ne le na Proseku, temveč tudi v sosednjih vaseh, ker je bil zelo podkovan pri urejanju in pripravi raznih listin in dokumentov. To delo je opravljal tudi po letu 1962, ko se je poročil in se preselil v Kriz pri Tomaju k zeni Mileni. Na Prosek je vedno rad zahajal in bil prisoten vsepovsod dokler ga zadržna bolezen ni postopoma prisilila k počitku. Od leta 1993 je ob pomoči zene Milene preživel se zadnja leta v Krizu pri Tomaju, kjer je tudi našel večni počitek.

Vascani s Proseka ga bomo imeli vedno v lepem in hvaleznem spominu. (b.r.)

Dolinska občinska uprava obvesca, da so na oglasni deski objavljeni informativni obrazci za občane v smislu zakona 137/79 (nevarnost hujših nesreč zaradi industrijskih dejavnosti), ki zadevajo skladišče družbe SIOT v Dolini.



TREBČE / DEJAVNOST SKD PRIMOREC

Kulturna sezona je bila bogata

Posebno pozornost so posvetili mladim



Na vseh koncih in krajih potekajo v tem času sagre in druge prireditve. Tako je bilo tudi v Trebčah, kjer so imeli na Grizi nekaj uspešnih družabnih prireditev. Na eni od teh smo se srečali z Anico Malalan, predsednico domačega kulturnega društva »Primorec«. Zanimalo nas je, kaj misli o pretekli sezoni in kaksne nacрте ima društvo za naprej.

»Morda nam ni uspelo do potankosti uresničiti vseh naših delovnih nacrtov, vendar smo s potekom pretekle sezone zadovoljni. Uspeli smo pripraviti vrsto različnih prireditev. Rdeča nit, ki je povezovala našo dejavnost, je bila povezana z našo skrbjo in delom z mladimi. Tako smo začeli preteklo sezono z razstavo ročnih del in risb otrok iz vrtca in učenec osnovne sole »P. Tomazič«. To je bila pomembna prireditev, ki je dala priznanje učenem, solnikom in mentorjem, s katerimi ima naše društvo najtesnejše stike.«

Med prireditvami, ki nam jih je predsednica nastela, je bila prireditev na predvečer prvomajskega praznika, ki jo je društvo organiziralo s sodelovanjem tabornikov RMV in domače godbe na pihala. Uspešno je potekal nastop otroške skupine, ki jo vodi Vilma Padovan in ki se je predstavila z oblikovanjem ob risanju, glasbi, petju itd.

Delovno leto društva se je v juniju blizalo koncu. Ob koncu sezone s osnovnosolci pripravili lepo razstavo svojih risb in drugih izdelkov, ki je potekala v Ljudskem domu ter so se je udeležili stari in prijatelji sole.

Nastopilo je poletje in prireditve so se nadaljevale na nogometnem igrišču v Grizi. Pri organizaciji teh so sodelovale vse vaskie komponente in skupine, ki so zelele popestriti poletni čas. Tu je treba najprej omeniti COS P. Tomazič, ki je opravila raziskavo o naravi in vaski stvarnosti in to s pomočjo risb, spisov in drugih izdelkov, ki so jih opravili učenici.

»V društvu skrbimo tudi za rekreacijo

naših članic (na sliki skupina udeleženk), ki smo jo povezale s sodelovanjem s SD-Sloga, s katerim smo skupno organizirali turnir v odbojki, ki se je začel 31. maja ter je na njem sodelovala tudi ženska odbojcarska skupina domačega društva. Ni toliko važno, kdo je zmagal, pomembno pa je poudariti pomembnost medsebojnih stikov.«

V poletnem času je v Trebčah nastopila tudi godba na pihala iz Domžal. Njenemu nastopu je sledil se izlet z godbeniki »V. Parma« po vaseh Krasa, kjer so si gostje ogledali razne zanimivosti. Zaključek gostovanja je bil pred vaskim spomenikom padlim v NOB, kjer so skupno z domačo godbo izvedli vrsto partizanskih, narodnih in drugih skladb, ki so navdusile številne poslušalce.

»Posebej bi zelela omeniti našo dramsko skupino, ki se je predstavila s pravljico igr »Zvezdica zaspanka«. Režija je bila v rokah naše pridne igralkke Suzi Bandi, z njo pa je skupina z uspehom nastopila v raznih društvih in na solah. Nastopila je tudi na drugem Festivalu amaterskih skupin v Mavhinjah in tu doživela lep uspeh. Prejela je nagrado za najboljšo izvedbo mladinske igre. Ervin Tavcar pa je prejel se nagrado za najboljšo odigrano vlogo v tej igri.«

Tu se je zelela predsednica zahvaliti vsem nastopajočim v tej skupini, seveda predvsem Suzi Bandi in koordinatorki Klavdiji Cotić - Cuk, pa seveda staršem in vsem ostalim.

»Vsi smo ponosni na uspehe naših mladih in upamo, da bodo s svojim delom tudi nadaljevali. Zahvaljujem se tudi vsem članom in prijateljem društva, katerim želim prijetne počitnice, prepricana, da nam bodo stali ob strani in nam pomagali tudi v prihodnji sezoni. Želim in upam, da bo prihodnja pravtako, ali po možnosti se bolj uspešna. Vsaj tako si želimo vsi člani našega društva.« je Malalanova zaključila nas razgovor.

Neva Lukes

OPCINE, Proseška ul. 3 (tel. 215170) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30 do 8.30
Trg Unità 4 (tel. 365840).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 - **TELEVITA**

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.
Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.



PIREDITVE

SKD TABOR - TABOR '97 - V ponedeljek, 11.8., ob 20.30 otvoritev razstave v sodelovanju s škedenjskim etnografskim muzejem: PEKEL ZELENARNE, VONJ KRUHA, BARVITOST NOSE - SKEDENJ. Predstavitev: Dusan Jakomin. Na večeru sodeluje tercet VER LAETUM: Darja Vitez, Matejka Bukavec in Rosana Paliaga. V torek, 12.8., ob 20.30 Mala trzaska kabaretna banda TIERRA, DENTIERRA Y LIBERTAD: Sara Baldè, Fabrizio Polojac, Aljosa Saksida, Paolo Tanze. V četrtek, 14.8., ob 19. uri ples z ansambлом Adria Kvintet. V petek, 15.8., ob 9.30 Slikarski ex-tempore za otroke, ob 19. uri ples z ansambлом Adria Kvintet. V soboto, 16.8., ob 19. uri ples z ansambлом Status Symbol, v nedeljo ples z ansambлом Paolo Paolin e i rocciosi. Vsak dan bo razstava knjig in sejem razbljenih knjig. Delovali bodo dobro založeni kioski.

KINO

ARISTON - 21.15 (na prostem) »Il professore matto«, r. Tom Shadyac, i. Eddie Murphy, Jada Pinkett.

EXCELSIOR AZZURRA - Zaprto zaradi dopusta.

EXCELSIOR - Zaprto zaradi dopusta.

AMBASCIATORI - Zaprto zaradi dopusta.

NAZIONALE - Zaprto zaradi dopusta.

MIGNON - Zaprto zaradi dopusta.

CAPITOL - Zaprto zaradi dopusta.

ALCIONE - Zaprto zaradi dopusta.



IZLETI

KMETIJSKA ZADRUGA v Trstu in KMECKA ZVEZA obveščata, da je na razpolago se nekaj mest za tradicionalni tridnevni izlet ob priliki Radgonskega sejma in z obiskom sosednjih krajev Avstrije in Madžarske. Izlet bo potekal v dveh izmenah z enakim programom, in sicer prva od 25. 8. do 27. 8. in druga od 28. 8. do 30. 8. 1997. Za podrobnejše informacije se lahko obrnete na urade Kmetijske zadruge, tel. 8990111, oz. Kmecke zveze tel. 362941.

OBVESTILO BRALCEM IN NAROCNIKOM

Obveščamo Vas, da sprejemamo **OSMRNICE, OKVIRJENE OGLASE, MALE OGLASE, ČESTITKE** in nasprošno vsa obvestila v uredništvu Primorskega dnevnika v Ul. Montecchi 6 ali po telefonu 040/7796333

Z URNIKOM:

od ponedeljka do sobote od **10. do 15. ure**

Danes se sreča z Abrahamom nas dolgoletni pevec in odbornik

Marjan Kosmač

Da bi se veliko pel in bil vesel mu zelita

PD Slovenec in MePZ Slovenec-Slavec

Dragi

Marjan

Sedaj, ko te je dohitel Abraham, se bo tvoje življenje popolnoma spremenilo...tudi z naso pomočjo.

Vse najboljše ti zelim vsi, ki se običajno dobivamo v Drevju.

Manici, Mitji in mali

Urški

čestitajo ter zelijo veliko sreče

prijatelji iz Slovenskega kulturnega kluba, Mladinskega odbora Slovenske prosvete, gledališke skupine SKK in Slovenskega odra



ČESTITKE

V Zabrezcu hisica stoji, v njej Marjan Abrahama slavi. Se na mnogo takih in se boljših dni, mu vsa zlahka zeli. Silva, Milka, Mirko z družinami.



OBVESTILA

TPPZ Pinko Tomazič obvešča člane, da bo v petek, 22. t.m., ob 20.30 v Partizanskem domu vaja celotnega ansambla. Nastopili bomo v Ljubljani, v soboto, 13. septembra na predvečer velike proslave, ki bo naslednji dan v Novi Gorici. Prireditve sovpadajo v počastitev 50. obletnice priključitve Primorske k matici domovini. V petek, 3., v soboto 4. in v nedeljo 5. oktobra t.l. gostujemo po Reggio Emilii. Pevci in pevke, orkestrasi, solisti in recitatorji bodite zanesljivo na vajah.

TRZASKO KULTURNO ASTRONOMSKO DRUŠTVO vabi na opazovanje in fotografiranje meteorjev Perzejt. Zbrali se bomo pred cerkvijo na Pesku v ponedeljek, 11., torek 12. in sredo 13. t.m., ob 21. uri.

SD ZARJA priredi 9. in 10. avgusta na vrtu Gospodarske zadruge v Bazovici tradicionalni **SPORTNI PRAZNIK**. Za jedaco in pijačo bodo poskrbeli v dobro založenih kioskih, za zabavo in ples pa bo igral ansambel OASI. Vabljeni!

VSE LETOSNJE petdesetletnike, ki so obiskovali osnovno solo na Opcinah, vabim na sestanek, 5.9.1997, ob 20.30, v prostore sole F. Bevk - Opcine, drugo nadstropje (Nanoski trg 2 - Piazzale Monte Re 2). V slučaju, da se sestanka ne morete udeležiti, telefonirajte ob večernih urah na tel. st. 211691.

ANPI-VZPI, ANED in ANPIIA obveščajo, da sta urada v Ul. Crispi 3 zaprta do 31. avgusta zaradi letnega dopusta.

KMECKA ZVEZA obvešča svoje člane in kmotvalce, da bodo njene podružnice v Nabrezini in na Opcinah v mesecu avgustu zaprte.

ANSAMBEL HAPPY DAY in **SK BRDINA** vabita

na praznik ansambla Happy Day, 9., 10. in 11. avgusta v Trebčah. Vsak večer ples z ansambлом Happy Day in tekmovalje v plesu z banano - prva nagrada 3-dnevni izlet za 2 osebi na bavorske gradove. Delovali bodo dobro založeni kioski.

FOTO TRST 80 sporoča, da Circolo fotografico isontino razpisuje 25. Trikotni fotografski natečaj na prosto temo. Rok dostave je 13. september. Ce zelis pravilnik, klici na tel. st. 827256 (Trst). Udeležba je brezplačna.

FOTOKROZEK TRST 80 vabi člane, da se udeležijo razstave v sklopu vsedravnice zveze društev FIAF. Za deželo F-JK si je prevzelo organizacijo društvo »Lo Scambio« iz Krmina. Letosnja tema je »Zob casa« (I segni del tempo). Vsak član lahko predstavi največ 4 slike na običajni podlagi. Slike so lahko barvne ali črno-bele. Rok za predstavitev slik zapade 5. septembra.

ZSKD obvešča, da je trzaski urad zaprt do 14. avgusta zaradi poletnega dopusta.

OBČINSKA KNJIZNICA v Boljuncu bo avgusta zaprta.

SKLAD MITJA CUK vpišuje otroke v Poletno središče v otroškem vrtcu na Opcinah: od 18. do 30. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradih na Narodni ul. 126, na Opcinah, vsak dan med 13. in 15. uro razen sobote (tel. 212289). Poletno varstvo na Opcinah bo do 30. septembra od 8. do 13. ure - možno vpisovanje iz tedna v teden.

PEVSKO DRUŠTVO VESELA POMLAD vabi v svoje vrste nove pevce in pevke, ki bodo začeli novo pevsko leto s teden dni trajajočimi studijskimi dnevi v ponedeljek, 25. avgusta v Finžgarjevem domu na Opcinah. Vabljeni novi pevci in pevke pa tudi tisti, ki so že peli v zborih. Vse zazeljene informacije dobite na tel. številkah 215367 (Danev) in 213348 (Sossi) v večernih urah.

KNJIZNICA PINKO TOMAZIČ IN TOVARISI bo v avgustu zaprta.

SKGZ sporoča, da so do konca avgusta uradi odprti samo v jutranjih urah.

LETOSNJI 17. MLADINSKI RAZISKOVALNI TABOR se bo odvijal v Kanalski dolini, od 25. 8. do 6. 9. 1997. Prijavnice lahko dobite na odseku za zgodovino v ul. Petronio 4, v Narodni in studijski knjižnici v ul. sv. Franciska 20, in v knjižnici Damira Feigla v Gorici.

PATRONAT INAC (Ul. Cicerone 8/b Trst) obvešča, da bo urad do 31.8. odprt od 8. do 15. ure.

KRUT obvešča, da bo do 31. 8. pisarna odprta samo v jutranjih urah z urnikom od 9. do 12. ure.

ZVEZA VOJNIH INVALIDOV obvešča, da bo do 31.8. pisarna odprta samo v jutranjih urah z urnikom od 9. do 12. ure.

NARODNA IN STUDIJSKA KNJIZNICA obvešča, da bo do 5. septembra odprta s poletnim urnikom in sicer od ponedeljka do petka, od 8. do 16. ure. Do 14. avgusta bo zaprta zaradi letnega dopusta.



ŠOLSKE VESTI

DTTZG »Zige Zoisa« obvešča, da bo do 30. 8. 1997 tajništvo odprto z naslednjim urnikom: od ponedeljka do petka od 9. do 12. ure; ponedeljek in četrtek od 15. do 16. ure; sobota zaprta.

TRZASKA KNJIGARNA obvešča starše in dijake, da ze sprejema naročila vseh učenikov za solsko leto 1997/98.

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE - Ul. Carducci 8 v Trstu obvešča, da bo v sredo, 13. avgusta 1997 zaprt.

MALI OGLASI
tel. 040-7796333

KUPIN KNJIGE druge roke za 3. razred A oddelka Znanstvenega liceja. Tel. 040/229353.

ZAMENJAM ALI PRO- DAM 140 do 150 kv. metrov gospodarskih objektov in 2600 kv. metrov skupne zemlje v mnogoraknem Primorju (Boka Kotarska). Navedeno zamenjam za primerno neke na slovenski obali ali Istri. Tel. 0038661/8215161 od 18. ure dalje.

GOSTISCE PRI METKI - Crni Vrh nad Idrijo - 60 km oddaljeno od Trsta, nudi kompletni penzion. Tel.-Fax 0038665-77015.

V VZGOJNO ZAPOLITVENEM CENTRU NA COLU je oprema dotrajala. Zmanjkuje stolov/stolic. Kdor nam lahko pomaga, naj pokliče na sedež SKLADA MITJA CUK, Opcine, Narodna ul. 126, tel. 212289, med 8. in 15. uro.

DEBORAH v Nabrezini ima ugodne popuste na ženskih, moskih in otroških kopalkah, na spodnjem perilu in otroških oblačilih. Obiscite nas, boste zadovoljni!

KUPIM KNJIGE druge roke za 1. razred Znanstvenega liceja. Tel.: 040/773752 ob uri kosila.

V CENTRU OPCIN je na prodaj velika stara hiša potrebna popravil. Tel. st. 0338/7398333.

PRODAM popolnoma nov divan - se v embalaži. Tel. st. 040/911679 v večernih urah.

ROVER VITESSE 216 letnik '89 temno zelene barve prodam po ugodni ceni. Tel.: 040/200757 ali 0338/8780369.

ISCERM delo kot sklad-

ISCERM STARE VESPE (od leta '46 do '57) tudi v slabem stanju. Tel. st. 040/226113.

POLETJE je čas sprememb. Ce si zelis afro frizuro, zelo praktično za plazo, pridi v frizerski salon Cecilia v Boljunec, kjer bodo po ugodni ceni ugodili tvojim željam, tudi ce so tvoji lasje kratki. Tel. st. 228351.

DOMACE VINO, belo in crno prodam po ugodni ceni. Tel. 228982 (Zabrezec).

OSMICO sta odprla Walter in Pierina Mocor (Lakotisce 398).

OSMICO je odprl v Zgoniku Miro Zigon.

OSMICO ima v Dolini Pepi Sancin (Sarnek). Toci belo in crno vino.

OSMICO ima Marko Kovc (pri Mihelci) v Sovodnjah.

OSMICO je odprla Sonja Rebula, Veliki Re-

OSMICO ima Mario Milic (Repnic 39).

STEVJO ZAHAR ima v Borstu, st. 58 se vedno odprto osmico. Vabljeni!

OSMICO sta odprla Mario in Ondina Gruđen, Samatorca 17.

ODLICNO belo in crno vino prodajamo v Mavhinjah po ugodni ceni. Tel. 299806.

PRISPEVKI

Ob 6. obletnici smrti drage mame Ide Bukovec darujejo hceri Bruna in Palmira ter sin Luciano z družinami 100.000 lir za prosoško cerkev in 30.000 lir za cerkveni pevski zbor.

V spomin na Jozka Pahorja daruje Mario Pizulin 50.000 lir za slovensko osnovno solo v Romjanu.

V spomin na Jozka Pahorja daruje Slovensko lovsko društvo F-JK Dobreb 300.000 lir za slovensko osnovno solo v Romjanu.

VČERAJ-DANES

Danes, PETEK,
8. avgusta 1997
KAJETAN

Sonce vzide ob 6.02 in zatone ob 20.20 - Dolžina dneva 14.18 - Luna vzide ob 11.09 in zatone ob 23.00

Jutri, SOBOTA,
9. avgusta 1997
JAROSLAV

VREME VCERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 20,9 stopinje, zračni tlak 1017,7 mb narašča, veter 13 km na uro severozahodnik, vlaga 60-odstotna, nebo jasno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 21,5 stopinje.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILI SO SE: Elisa Weffor Paroni; Martina Peluso, Francesca Guidone, Sofia Carlevaris,

Urška Petaros, Cristina Haligogna, Pietro Tarable. UMRLI SO: 58-letni Vito Furlan, 63-letni Elio Dudine, 89-letna Natalia Fabris, 72-letna Teresa Nangano, 85-letni Cesare Vianello, 73-letni Silvano Vicelli, 81-letni Pasquale Dellisanti, 67-letna Ida Voch, 84-letna Eufemia Sponza, 79-letna Irma Pagnaco, 65-letna Leonilda Trobiz, 75-letna Valeria Stemberger, 51-letni Michele Del Giorno, 80-letni Felice Mongiat.



LEKARNE

Od PONEDELJKA, 4. do SOBOTE, 9. avgusta 1997
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30
Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00



POLETNE GLEDALIŠKE PRIREDITVE / URŠIČ PO DE FILIPPU

Filumena oz. ko teater dobi širše razsežnosti

Uspeh v tržaško narečje predelane komedije

Zgodba o Filumeni Marturano, znamenitem liku Eduarda De Filippa, postaja že pravi kulturni pojav širših razsežnosti: ni več »le« gledališka postavitev, temveč že dogodek, ki je prerasel zgolj odrsko uprizoritev in se sedaj ponuja kot vezni člen neke zanimive družbene verige.

V teh dneh se namreč igra, ki jo je po De Filippu priredil Mario Uršič in jo v glavnih vlogah v nadalje doživljatejsem pristopu posebljata Miranda Caharija in Livio Bogatec, vrši med zidovi starih tržaskih mestnih ulic in trgov (f. KROMA). Dejansko se je preselila med ljudi in prebila nevidno steno, ki igralca ločuje od občinstva, tako da je že težko ugotavljati, kje se končuje trpna vloga gledalca in kje se pravzaprav začneja svojstveni svet gledališke izraznosti. Predstavi ustvarjata oder najprej trg Tor Cucherna, utesnjen med prenovljenimi hišami starega mesta, nato pa stopnišče pred celcem mogočne cerkve S. Maria Maggiore: v svoji preprostosti, v tej odsotnosti vsakega odvečnega pripomočka, Filumena Marturano se pridobiva na svoji vsebinski osnovi, ki je ostala prav taka, kot si jo je pred pol stoletja zamislil veliki De Filippo. Dodatna vrednost, ki pobudo Zveze slovenskih kulturnih društev spremlja že od njenege jesenskega krsta z našim občinstvom, pa je v jeziku in sploh v globoki vrascenosti z nase najbližjo stvarnostjo. Poleg izvirnega pripovednega ogrodja se tu pa tam sklicuje na svet, ki ga pravzaprav vsak dan živimo na naših tleh, ohranila je narečno barvitost, a venčar k riske, nabrežinske in se drugih primorskih govoric. V poletni

preobleki se je gledališki načrt se dodatno razvil: iz slovenskega okolja se je preselil tudi v italijansko in postal tako vabljen za sogovornike večinskega naroda. Po eni strani občinstva - denimo mesecana, ki na domu preživlja dopustniški čas, po drugi strani pa mestne uprave, ki je pobudo osvojila in ji dala primerno odskočno desko.

V tem smislu je za nase (manjšinsko) kulturno dogajanje ta niz pomemben: odborništvo za kulturo tržasko občine je pač ponudbo ocenilo kot zanimiv priboljšek že

Ne nazadnje je važna pridobitev, da je niz predstav tudi dvojezičen: Filumena pripoveduje o sebi v tržaskem narečju, a tudi v svoji prvotni inacici, v slovenskem narečju naših vasi. Ne da bi to dvoje togo ločevala, saj se mestoma v isti predstavi jezika tudi pomenljivo zamenjujeta.

Ob družbeno-politični razsežnosti pa ostaja dogodek seveda vabljiv zaradi sproščenosti in užitka, ki ga lahko ponudi poletni dogodek v prijetni večerni svežini. Nalasc je zamisljen v premikanju, tekoče, neobremenjeno, ne da bi se dal motiti od nepredvidenih »gostov«, kot so lahko sivi muc na nočnem pohodu, sčebetanje iz sosednje gostilne ali mimoidoci avto.

Po prvih treh predstavah v starem mestu sta noč in jutri na vrsti uprizoritvi na Opcinah ob župnijski cerkvi. Pri tem je sodelovalo tudi krajevno društvo La rupe - Ob pecini. Poleg omenjenih pa gre pohvaliti prizadevanje se ostalih članov skupine, poklicnih in ljubiteljskih gledališnikov, kot so Alojz Milic, Stojan Colja, Suzi Bandi, Tanja Pecar, Franko Korošec, Andrea Neami, Andrej Rupel, Aleks Limbeck in Rafael Cavarra, po tržaskem nizu pa bodo že od ponedeljka dalje na vrsti se predstave, ki jih ZSKD prireja pod pokroviteljstvom Občine Devin-Nabrezina in s prispevkom tržskega podjetja za turistično promocijo. Prav tako v slovenski in italijanski inacici se bodo uprizoritve vrstile od ponedeljka do vključno prihodnjega četrta na trgu pred cerkvijo v Devinu.

Damiana Ota



utečene in načrtovane poletne sezone in ji dalo možnost, da se udejani. Že nekajkrat preverjena pot do »občutljivosti« tržasko občine je tokrat obrodila svoje sado. Morda se niso najboljši, a vendar so. In dokazujejo, da je sodelovanje mogoče, če je stvar »zanimiva«. Zato lahko jemljemo niz petih predstav Uršičeve Filumene Marturano tudi kot družbeni pojav, saj nas bogati ne le kot pripadnike manjšine, temveč kot napredne prebivalce tega prostora, narodnostno mesanega, ponekod se zelo nazadnjanskega, neosveščene ali celo trmasto zabubljenega v škodljiva »kriva« prepričanja.

RAVANCA / OD 10. AVGUSTA

Poletje v Reziji



Kulturno društvo Rozajanski dum v Reziji letos že deseti organizira avgustovsko praznovanje z imenom Okno na prihodnost. Prvic so pobudo pripravili leta 1988 z namenom, da se predstavi in ovrednoti delo domačih obrtnikov in umetnikov.

Pobuda bo v rezijanskem kulturnem domu na Ravanci (Prato di Resia) in bo trajala od 9. do 15. avgusta. Otvoritev bo v soboto, 9. avgusta ob 20.30. z nagrajevanjem otrok, ude-

ležencev 10. narečnega natečaja, nakar bo predstavitev cd-plosce Smarnamiša in knjige »Ta Prawa prawica od lisica od Rezija«. Pravljica je napisana po pripovedi Elene Di Floriano in govori o lisici in volku, ki sta glavna protagonista mnogih rezijanskih pravljic. Tekst je napisan v rezijanscini (grafija profesorja Steenwijka) in italijanscini, avtorici ilustracij pa sta Anna Maria Di Leonardo in Daniela Negro.

GLASBENA MATICA / OKTOBRA

Jeseni bo zbor Mihail Ivanovič Glinka pel v Trstu

Ob začetku jeseni bo Glasbena matica gostila pomembno glasbeno prireditev, prav gotovo eno najbolj zanimivih v širši okolici. V tržaski dvorani Tripčevih bo namreč nastopil komorni zbor Mihail Ivanovič Glinka iz Sankt Peterburga.

Zbor, ki je med ljubitelji in poznavalci bolj znan pod imenom Capella, je pred nedavnim z izrednim uspehom nastopil v Sloveniji. Slavi, ki je že stoletja deležen v domovini, je s časom dodajal se vrsto uspehov med turnejami na tujem.

Prestizni zbor iz Sankt Peterburga je bil ustanovljen daljnega leta 1476, sicer v Moskvi, kjer je bil tedaj dvor velikega vojvode Ivana III, z imenom Zbor vladarjevih diakonov. Takoj si je pridobil priljubljenost dvorih krogov. V začetku 18. stoletja se je zborovska institucija, sledeč dvoru Petra Velikega, preselila v Sankt Peterburg, kjer je poslej tudi ohranila sedež. Ruski vladarji so visoko



cenili glasbeno dejavnost svojega zbora, ki je z izbranim petjem osvajal dvor in širše občinstvo. medtem se je repertoar razširil, saj je začela ruska kultura sprejemati elemente zahodne kulture, tudi na področju glasbe. Institucija je prerasla meje zborovskega petja; leta 1802 je bila ustanovljena t.i. filharmonična družba, ob koncu prejšnjega stoletja pa se simfonični orkester. Slavni glasbeniki, Glinka, Mussorgski,

Rimski-Korsakov, Čajkovski, so bili tako ali drugače povezani z dejavnostjo zbora. V bližnji preteklosti so s capello sodelovale zvezde svetovne slave, na primer Mstislav Rostropovič in Zubin Mehta. Krajsi zgodovinski pregled nedvomno prica o tem, da bo tržaski koncert priložnost, ki se našemu občinstvu ne ponudi pre pogosto. O programu koncerta in možnosti nakupa vstopnic bomo vsekakor se poročali. MG

Poklon Rosselliniju uvod v beneški filmski festival

Beneški filmski festival se bo začel 27. avgusta s poklonom Robertu Rosselliniju ob dvajsetletnici reziserjeve smrti. V sekciji posebnih dogodkov bodo predstavili film Roberto Rossellini, poklic človeka (Roberto Rossellini, il mestiere di uomo), ki traja pol drugo uro. Film obsega razna pričevanja znanih osebnosti na raznih področjih, kot sta npr. Allende in Truffaut, odlomke iz najbolj znanih Rossellinijevih filmov, reziserjeve intervjuje in izjave, vstevsi s trditvijo, ki jo je vztrajno ponavljal nekaj mesecev pred smrtjo: »Cas je, da razk-

rijem osnovno napacno predstavo o sebi: nisem filmar!« Zanimivi so zlasti posnetki zene Ingmar Bergman med snemanjem prvega skupnega filma Stromboli in pripoved hčerke Isabelle. Avtorji, Beppe Cino, ki je poskrbel tudi za režijo, Maurizio Giammusso in Gioia Fiorella Mariani, so film v sredo predstavili v Rimu in predvsem poudarili, da ne gre zgolj za reziserjevo biografijo. Po Benetkah pa ga bodo predvajali tudi po televiziji, in sicer 2. septembra po tretji mreži Rai, ki je z družbo Rai International koproducent projekta.

LIGNANO / V NEDELJO

Koncert Franca Battiatata

Precej italijanskih kantavtorjev se je po zimskih turnejah odločilo za krajše turnee v poletnem času. Glede tega smo lahko v naši deželi kar zadovoljni, saj so ali pa se bodo skoraj vsi najbolj znani »poppevkari« nastopili tudi pri nas. Začel je Zucchero z julijskim nastopom v Trstu, nadaljeval Jovanotti s ponedeljkovim koncertom v Lignanu, v nedeljo nas bo osrečil Franco Battiato (na sliki, f. AW), naslednjo soboto pa bo v Majanu Pino Daniele.

Arena »Alpe Adria« v Lignanu bo torej v nedeljo ob 21. uri prizorišče enega redkih poletnih nastopov siciljskega glasbenika Franca Battiatata. Italijanska moderna glasbena scena ne premore veliko glasbenikov, ki z neverjetno lahkoto prehajajo od popevk do klasične glasbe, od avtorskih pesmi do elektrone. Takšno glasbeno »sprehajanje« je zaznamovalo življenjsko pot siciljskega glasbenika Franca Battiatata, ki v zadnjih mesecih doživlja izreden uspeh. Njegova zadnja plosca L'imboscata je več kot pol leta po izidu se vedno med najbolj prodanimi, čeprav verjetno ne bo dosegla prodajnih uspehov njegovega

albuma La voce del Padrone.

Battiato je že leta 1969 doživel uspeh na natečaju Un disco per l'estate, kar pa ga ni spodbudilo, temveč prestrasilo, zaradi česar se je popolnoma preusmeril, najprej k elektroni, kasneje k sodobni klasični glasbi in končno se k av-



torski popevki. Plosce L'era del cinghiale bianco, Patriots in predvsem La voce del padrone, so bile na vrhu vseh lestvic. Slednji je bil prvi italijanski album (in se danes eden izmed redkih), ki je presegel mejo milijona predanih izvodov. Nakar je zapustil lahko

popevko in začel tesnejše sodelovanje z Giustom Piom, ker ga je popeljalo v raziskovanje novih obzorij. V ospredje so tako prišla klasična glasba, raziskovanje in različni načrti, med zadnjimi je bila Missa Arcaica, ki jo je pred leti predstavil tudi na Mittelifestu v Cedadu. Sledile so se plosce Caffé de la Paix, v živo posneto Unprotected, L'ombrello e la macchina da cucire in zadnja L'imboscata.

Battiatovi poletni nastopi so nadaljevanje zimskih turnee. Lepo scenografijo, ki smo jo lahko videli marca v Trevisu, so delno prilagodili odprtim prostorom, se vedno pa so ta med najboljimi, kar jih ponujajo letošni nastopi. Na koncertu bo Battiato predstavil večino skladb zadnje plosce in celo vrsto starejših uspešnic. Spremljala ga bo nespremenjena zasedba, in sicer kitarist David Rhodes, basist Paolo Costa, bobnar Lele Menotti, klaviaturista Angelo Privitera in Walter Tesoriere, polinstrumentist Chicco Gussoni, pevka Nicole Walker Smith in godalni kvartet Nuovo quartetto italiano.

Ales Waltritsch



BLIŽNJI VZHOD / POLOŽAJ JE SKRAJNO DRAMATIČEN

Arafat: »Netanjahu nam je napovedal vojno...«

Po osmih dneh zaopore ozemelj Palestinci nimajo več potrpljenja

JERUZALEM - Palestinski voditelj Jaser Arafat je v pogovoru za izraelski dnevnik Jedioth Ahronot poudaril, da ukrepi proti Palestincem, ki jih je Izrael uvedel po samomorilskem napadu na jeruzalemski tržnici pred osmimi dnevi, pomenijo vojno napoved. »Netanjahu nam je napovedal vojno in mi se moramo pripraviti na tisto, kar bo sledilo. Položaj je zelo resen,« je poudaril Arafat, ki je dodal da pričakuje »strahotno eksplozijo, ki je ne bo uspel nihče ustaviti«.

Izrael je po napadu na jeruzalemski tržnici, v katerem je umrlo 15 oseb, uvedel zaporo Zahodnega brega in območja Gaze, s čimer je prekinil palestinsko trgovino in Palestincem onemogočil prihod na delo. Poleg tega je zamrznil izplacilo davka na prodajo in carinskih pristojbin, ki jih je dolgoval Palestincem.

Kasneje je Arafat na srečanju s predstavniki izraelske levicarske opozicijske stranke Meretz (na sliki AP) nekoliko omilil svojo dramatično izjavo. Nedvomno pa je potrpljenje Palestincev na robu obupa, ker po osmih dneh popolne zapore že začena primanjkovati vsega. Vsi sedaj upajo, da bo današnji prihod Clintonovega odposlanca za Bliznji vzhod Dennisa Rossa preprečil najhujše. Arafata bodri izjava ameriške državne sekretarke Albrightove, naj ne pride do enostranskih pobud in naj se uveljavi nacelo ozemlja v zameno za mir. Seveda pa obstajajo razhajanja med

Palestinci in Clintonovo administracijo. Clinton ze res nasprotuje gradnji židovskih naselij in postopni židovski kolonizaciji arabskega dela Jeruzalema, a ni tako odločen, kot je odločen v podpori izraelskih zahtev po boju proti terorizmu. Washington se vedno noče slišati, kar do onemoglosti ponavljajo v evropskih prestolnicah, in sicer: da je Izrael s svojimi nesprejemljivimi pobudami kolonizacije soodgovoren za palestinski terorizem. Da bi bila mera polna, ob nedavnem atentatu na zahodnojeruzalemski tržnici Izrael sploh nima dokazov, da so samomorilski atentat zagrešili Palestinci, a kljub temu nad njimi znaša svoj srd.



BLIŽNJI VZHOD / PO SMRTI ŠTIRIH ITALIJANOV IN ENEGA IRCA

Prodi se je poklonil žrtvam helikopterja Unifil

Vzroki strmoglavljenja niso znani, vsekakor ga ni nihče namenoma sestrelil, a kaj ko so bili v teku spopadi



TEL AVIV, BEJRUT - Predsednik italijanske vlade Romano Prodi se je včeraj v Tel Avivu pred krstami poklonil žrtvam pedsinočnega strmoglavljenja helikopterja mirovnih sil OZN v Libanonu (UNIFIL). Posmrtno ostanke kapetana Antonina Sgroja, poročnika Giuseppe Parisija, maresela Massima Gattija in karabinjerskega apuntata Daniela Fornerja ter Irca Johna Lyncha so namreč včeraj iz južnolibanonske Nakure prepeljali v Tel Aviv.

Včeraj pa je v Bejrut prispela italijanska preiskovalna komisija, ki bo

stala ob strani uradni preiskovalni komisiji OZN. Italijansko komisijo vodi general Pasqualino Verdecchia. Trenutno se vedno ni jasno, zakaj je prišlo do strmoglavljenja. Tako Izrael kot proiranski Hezbolahi izključujejo, da bi helikopter sestrelili. Hezbolahi pa so navedli, da je bilo pedsinočnim v južnolibanonskem tampuskem pasu pod nadzorstvom proizraelskih milic »zelo vroče« in da bi se lahko helikopter po naključju znašel v križnem ognju. Libanonski viri pa ne izključujejo, da je prišlo do okvare.

vojne, ki je dosedaj terjala več kot 100 tisoč civilnih žrtev, pa je srhljivo opravičevanje pokolov v glasilu teroristične skupine GIA Al Dza-maa. V listu Abu Mundhir, eden od voditeljev integralističnih teroristov zavraca trditve, da izvajajo pokole na slepo, ker je po njegovem ubivanje sovražnikov in izdajalcev dolžnost vsakega pravo-vernega muslimana. »Ubili bomo od najmlajšega otroka do najstarejšega starca, ker je treba sovražnike islama in izdajalce zaklati,« je zapisal Mundhir. Po njegovem »uresničujejo le Alahovo in Prerorkovo voljo« in sprotujejo ukazem svojih voditeljev, »naj delajo dobro in naj se borijo proti zlu«. Glede atentatov in nedolžnih žrtvah pa je Abu Mundhir zapisal, da je dovoljeno ubiti tudi nedolžne ženske in otroke, če so ti na kraju, kjer se nahajajo »sovražniki«. Umrli »nedolžni« so »mučeniki« in Alah bo za posrbel za pravico plačilo. V »boju proti zlu« pa morajo pripadniki GIA pobiti vse, »ki ne molijo, pijejo alkoholne pijače, jemljejo mamila, so homoseksualci, presušniki in spolni izpričniki...« Mundhir je se Alzirce razdelil na tri kategorije, in sicer na tiste, ki so napovedali sveto vojno in se bodo resili, na tiste ki se z »rokami, govorom in crnilom« borijo proti islamu in na tiste, ki trdijo da so verni, a so »neverniki«, ker zagovarjajo »demokracijo«. Za Mundhirja vse razen borcev za islam čaka smrt.

TURČIJA / KER SE BOJIJO VOJSKE

Obešenjaški sindrom politikov

Bolj kot vrvi bi se morali bati česa drugega, ki je hujše kot vrv

ANKARA - Z vojsko skregani turški politiki bdelejo za »obešenjaški sindromom«. Tako nekako bi lahko ocenili izjave nekaterih politikov, ki so se pojavile v turskem tisku. Tako je nekdanja premierka in nedavna podpredsednica v islamistični vladi Tansu Ciller (na sliki AP) večkrat izjavila, da krozi z vrvo v zepu, ker ji generali strežejo po življenju. Položaj seveda ni tako dramatičen, a lepa Cillerjeva in nekdanja Demirelova miljenka ima dovolj masla na glavi, da se lahko boji generalov. Podprla je islamistični Refah in z njim ustanovila prvo islamistično republikansko vlado v zgodovini Turcije, ker se je hotela izogniti preiskavi o podkupninski aferi. Ko je vojska začela rusiti islamistično vlado, pa je navivno mislila, da ji bo odkritje Hasana Celala Guzla (voditelja stranke YDP) o pripravah na vojski državni udar koristilo. Da je turska vojska golpistična, ve vsak turski vrabec, in ji je zato obešanje na veliki zvon nacrtov o vojskem udaru samo škodilo. Guzel se je za nekaj dni znašel v zaporu, tako da sedaj na ves glas trdi, da je pripravljen iti tudi pod vesala za dobrobit Turcije. O vesalah pa ne govori bivši premier Necmettin Erbakan, ker se jasno zaveda, da je eden redkih turskih politikov, ki bi ga generali radi spravili na vesala,



če bi to koristilo Turciji. Turska vojska ni nikoli skoparila z vesali, a je vedno pazila, da ne bi po nepotrebnem ustvarila mučenikov. Ze res, da so leta 1960 po državnem udaru vojski obesili takratnega premiera Menderesa, a danes se jasno zavedajo integralistične nevarnosti in rusijo verske skrajneže na bolj smotrni in prefinjen način.

REPUBLIKA SRBSKA

Volitve bodo oktobra, Karadžić pa se že boji

BEOGRAD, SARAJEVO - Predsednica Republike srbske Biljana Plavšić je na zborovanju v Bileći napovedala, da bodo parlamentarne volitve potekale od 10. do 12. oktobra, je včeraj poročala tiskovna agencija bosanskih Srbov SRNA.

Plavšićeva je 3. julija razpustila dosedanja parlament, v katerem je imela vecino Srbska demokratska stranka (SDS), in pozvala k novim volitvam v septembru, vendar pa njeni nasprotniki teh pozivov doslej niso upoštevali.

Medtem pa je Mednarodno haasko sodišče predlog nekdanjega voditelja Republike srbske Radovana Karadžića, da bi se za obtožbe o vojnih zločinih zagovarjal pred sodiščem v domovini, označilo za »čisto propagando«. »Haasko sodišče ne name-rava predati Karadžićeve obravnave nobeni drugi ustanovi. Obozbo proti Karadžiću je vložilo haasko sodišče, zato se mora obtožbeni tam tudi zagovarjati,« je v Sarajevu danes poudaril tiskovni predstavnik OZN Aleksander Ivanko.

Pred tem pa je tudi nemški zunanji minister Klaus Kinkel odločno zavrnil ponudbo voditelja bosanskih Srbov Radovana Karadžića, da bi se za obtožbe o vojnih zločinih pod nadzorom mednarodnega haaskega sodišča zagovarjal v domovini. »Domneveni vojni zločinci nimajo možnosti, da bi si poiskali sodišča, ki jim ustrezajo,« je v Bonnu poudaril Kinkel.

Vodstvo bosanskih Srbov je doslej zavrčalo sodelovanje s haaskim sodiščem. Konec tedna pa je srbski predstavnik v bosanskem predsedstvu Momcilo Krajisnik haasko sodišče povabil v Republiko srbsko na predhodne poizvedbe. (STA/AFP/DPA)

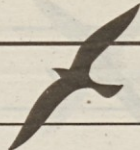
NOVICE

SV Jemenu ugrabili italijanskega turista

RIM - Kot je sporočilo italijansko zunanje ministrstvo so v sredo v Jemenu pripadniki nekega plemena ugrabili nekega italijanskega turista. Oboroženi jemenci so na cesti med Rado in Amarjev jugovzhodno od glavnega mesta Sanaa prestregli sedem italijanskih turistov, a s seboj so odpeljali samo enega, ki so ga naključno izbrali. Zunanje ministrstvo je prepričano, da bo Italijan kmalu svoboden, ko se je to zgodilo že večkrat v preteklosti, zadnjič pred desetimi dnevi. Pogajanja za osvoboditev so že v teku, jemenske oblasti pa so zagotovile vso svojo podporo in izključile vsako dejanje, ki bi lahko ogrozilo življenje italijanskega turista. Farnesina ob tem poudarja, da je že aprila svetovala turističnim agencijam, naj ne organizirajo potovanj v Jemen, a je kot kaze naletela na gluha ušesa. Od leta 1993 so jemenska plemena začela ugrabljati tuje turiste, predvsem Francoze in Nemce, tako da so od osrednjih oblasti izsilila razne ugodnosti, ali pa rešila spore.

Izstrelili Discovery s »tržaškim« teleskopom

WASHINGTON - Z vesoljskega oporišča Kennedy na floridskem Rtu Canaveral so včeraj ob 16.41 uspešno izstrelili ameriški vesoljski trajekt Discovery. Na raketoplanu je poleg šestčlanske posadke tudi italijanski ultraviolični spektrografski vesoljski teleskop, ki so ga nacrtovali v Trstu v sodelovanju z obratom Galilei.



POKRAJINA / SKLEP O DODELITVI PROSTOROV

Nov sedež za tečaje Videmske univerze

Vselila se bo v osrednji del palače v ulici Diaz



Prenovljeno poslopje nekdanje bolnišnice Usmljenih bratov (foto Bumbaca)

Pokrajinski svet je na torkovi seji prizgal zele-no luč za vselitev goriskih tečajev Videmske univerze v prenovljene prostore nekdanje bolnišnice usmljenih bratov v ulici Diaz. Sklep, ki pooblašča upravo, da z univerzo podpiše zadevno pogodbo, je bil odobren soglasno. V sklepu je navedenih nekaj osnovnih pogojev, vse drugo pa bo podrobneje opredeljeno v pogodbi.

Videmski univerzi bo Pokrajina dala v uporabo osrednji del poslopja in to prostore v pritlicju, prvem in drugem nadstropju ter podstrešne prostore. Univerza naj bi s prostori razpolagala za dobo dvajsetih let. V breme univerze bodo stroški rednega in izrednega vzdrževanja ter stroški rezije (ogrevanje, elektrika, voda, čiščenje itd.).

V prenovljenih prostorih - zaključna dela so sicer se v teku - naj bi Videmska univerza uredila sedež za vse njene dejavnosti v Gorici. Te trenutno obsegajo dva diplomska tečaja (za prevajalce in za operaterje na področju arhivskih in drugih kulturnih dejavnosti), vendar pa že v naslednjih letih napovedujejo nekaj novosti, ki naj bi jih omogočilo prav razpolaganje s primernejšim sedežem. Poleg tega bo v Krminu začel delovati diplomski tečaj za vinogradništvo in vinarstvo.

V sklepu pokrajinskega sveta ni posebnih določil glede roka, ko naj bi se univerza vselila v nove prostore. Malo je možnosti, da bi do tega prišlo

že v novem akademskem letu. Pogodbo med Pokrajino in Univerzo je treba se dodelati v podrobnostih, počakati pa bo treba tudi na dokončanje del na poslopju. Verjetno se bo zato univerza vselila šele prihodnje leto.

Videmska univerza bo zasedla le del prostorov prenovljenega poslopja. V doglednem času bo pokrajinska uprava odločila tudi glede namembnosti drugih prostorov v sicer precej velikem kompleksu. Nesmotno bi bilo, ko bi le ti ostali dolgo neizkoriščeni, saj so bila v prenovi poslopja iz sedemnajstega stoletja, ki je v strogem mestnem središču, vložena velika finančna sredstva. Prav zaradi središčne lokacije prostorov najbrž ne bo težko dobiti interesentov.

ZDRAVSTVO / VALENTI PRI DEGANU

Šele septembra preverjanje perspektiv za novo bolnišnico

Za razrešitev dilem okrog možnosti financiranja načrta za novo gorisko bolnišnico bo treba počakati vsaj do prvih dni septembra. Župan Gaetano Valenti in občinska odbornica za socialno problematiko Marielna Francioso sta se na nekem zborovanju javnih upraviteljev v Vidmu srečala z deželnim odbornikom za zdravstvo Cristianom Deganom. Prisoten je bil tudi upravitelj Goriske zdravstvene ustanove Giambattista Baratti, s katerim so se dogovorili, da bodo takoj po povratku z dopusta sklicali sestanek namenjen tehničnemu preverjanju postopka za financiranje že pripravljenega načrta za novo bolnišnično poslopje na sedanjem parkirišču v Ul. Tuscolano. Sestanka naj bi se udeležili predstavniki Dezele, Goriske občine, Deželne agencije za zdravstvo in Goriske zdravstvene ustanove.

S tega srečanja naj bi končno izšla jasna slika možnosti, da se nova bolnišnica sploh sezida. Na tej osnovi naj bi potem konferenca županov v navzočnosti Degana, ki je napovedal udeležbo na seji, odločala, kaj narediti.

SINDIKATI / POSEG TAJNIKA CGIL

Zadeva Setral dokaz, da nimamo pravih podjetnikov

Prevladuje finančna logika

Pokrajinski tajnik CGIL Walter Papais nam je posredoval daljšo izjavo v zvezi z dogajanjem v tovarni Setral v Romansu, ki jo povzemamo v strnjeni obliki. Papais se ne spušča v podrobnosti afe-re Setral, kjer namerava lastništvo zapreti en delek, odpustiti 32 delavcev in del proizvodnje preseliti v Slovenijo. Togo zadržanje vodstva tovarne, ki zavrača vsakršno dogovarjanje s sindikati, je za tajnika CGIL povod za širše razmisljanje o spekulativnih prej kot podjetniških logikah nekaterih industrijcev.

Primer Setrala je v tem pogledu zgleden, saj vodstvo podjetja izjavlja, da zeli priti do pogajanja s sindikati, ki pa ne sme zadevati njihovega "industrijskega plana". Toda, se sprašuje Papais, o čem naj bi se sploh pogajali, če ne prav o "industrijskem planu", na osnovi katerega hoče podjetje odpustiti 32 delavcev. Vsako iskanje alternativnih rešitev ne more mimo tega plana.

Tako zadržanje podjetja, ki zavrača logiko dogovarjanja, na kateri temelji ves sistem industrijskih odnosov v Italiji, je videti kot povsem brezsmiselno. Problem pa je najbrž druge, nadaljuje tajnik CGIL in ugotavlja, da sta za rešitev težav Setrala možni dve poti, ena pa izključuje drugo.

Prva predpostavlja industrijske, druga, ki jo je izbralo podjetje, pa zgolj finančne prijeme. V prvem primeru bi bili potrebni posegi na proizvodni cikel, tehnološko

inovativne investicije, boljša izbira proizvodnih sredstev, reorganizacija dela. Sestavni del te industrijske logike, ki bi bila deležna kreditov in podpor, je tudi osebe in njegova poklicnost. Vse to Papais pogreša s strani vodstva tovarne, ki je izbralo zgolj logiko finančne spekulacije s prodajo strojev v tujino in izkoriščanjem tamkajšnje (zaenkrat se) cenejše delovne sile.

Toda, če je to logika vodenja podjetja, ali ima se smisel govoriti o podjetniku, se sprašuje Papais in navaja podoben primer italijanskih "podjetnikov", ki so se preselili v Albanijo: gnali so jih spekulativni nameni, čim pa so se stvari zasukale, so začelo glasno zahtevati varstvo italijanske vojske in celo odškodnine od vlade v imenu "nacionalnega interesa".

V takem obnašanju ni zaslediti podjetniške temveč golo finančno spekulativno logiko, ugotavlja Papais. Ko bi vsi tako razmišljali, bi Italija morala že zdavnaj ostati brez tekstilne, ladjedelniške ali jestvinske industrije. V posameznih utemeljenih primerih, priznava, so sicer določeni prijemi tudi s selitvijo proizvodnih dejavnosti in krčenjem delovnih mest nujni. To nujnost pa je treba utemeljiti z jasnimi industrijskimi in investicijskimi načrti in jo preveriti v okviru dogovarjanja s sindikati.

Za tako zasnovane projekte pa bi bili potrebni pravi podjetniki..., greko zaključuje Papais.

KINO

GORICA
VITTORIA 1 in 3 Zaprt
zaradi dopusta.
CORSO Zaprt.

OBVESTILA

URAD ZSKD GORICA bo zaradi dopusta zaprt od 11. do vključno 14. avgusta.

SEKCIJA VZPI DOLJAMLJE in KD KRAS DOLPOLJANE prirejata sestanek v torek, 12. avgusta, ob 20.30 v bivši soli v Dolu, v zvezi s proslavo ob 20. letnici odkritja spomenika padlim v NOB iz Dola. Na sestanku so vabljeni tudi člani gospodarske zadrage Dol.

SGZ obvešča, da zakonski odlok o odpadkih podjetniške dejavnosti naložba gradbenim podjetjem obvezo vodenja posebnega registra odpadkov ("Registro rifiuti speciali"), ki ga je treba po overitvi na Registralnem uradu ažurnirati tedensko. Zainteresirana podjetja naj se zgledajo na Goservisu (ul. Roma 20, tel. 537386).

PO ZSSDI za Gorisko sporoča, da so uradi združenja zaprti zaradi dopusta do vključno 24. avgusta.

SPDG obvešča, da je se nekaj prostih mest za dvodnevno bivanje v planinskem domu Glazuta na Pohorju, ob velikem smarnu. Posebej priporočajo udeležbo družinam z otroki. Prijave pri Lore-dani (tel. 21417).

KMEČKA ZVEZA Gorica vabi kmetovalce, ki jim je zapadlo dovoljenje za nakup fitofarmaceutskih sredstev I. in II. razreda, naj se javijo na sedežu zveze v ul. Malta, 2, tel. 531644 od 8. do 13. ure ali na podružnici v Dobrodo od 8. do 10. ure ob petkih, ker bo KZ pripravila vrsto tečajev za pridobitev omenjenega dovoljenja. Izpiti bodo predvidoma konec septembra letos.

PRIREDITVE

CERKVENI SVET VRH SV. MIHAELA - GABRJE vabi na praznovanje sv. Lovrenca v nedeljo, 10. avgusta v domači cerkvi na Vrhu sv. Mihaela. Ob 10.30 slovesna masa s petjem, pritrkovanjem in procesijo. Po masi bo družabnost pred cerkvijo.

IZLETI

SPDG priredi v nedeljo, 10. avgusta, izlet na Cogliers (2.780 m). Prevoz z lastnimi sredstvi. Hoje do vrha bo približno pet ur. Manj utrjeni planinci si lahko privoščijo izlet in počitek v koči Marinelli (2 uri od izhodišča). Dostop do te postojanke je razmeroma lahek. Odhod s parkirnega prostora pri Rdeci hiši ob 5.30.

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
MARZINI, C. Italia 89, tel. 531443.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU
AL REDENTORE, Ul. IX

Giugno 36, tel. 410340.

POGREBI

Danes: 10.30, Angela Battaglia vd. Facchinetti iz bolnišnice Janeza ob Boga v Trzic.

NOVICE

Poletni praznik v Podtumu

Nastop folklorne skupine »Santa Gorizia« bo nocoj ob 20.30 odprl spored sagra v Podtumu, ki jo prireja tamkajšnji Center za ovrdenotenje krajevnih tradicij. Sagra se bo nadaljevala vse dni do 17. avgusta z izjemo torka. Ob običajnih prvinah sagra - jedi na žaru, pijaca, srečolov, ples - gre v sporedu za naslednje dni omeniti tombolo z denarnimi nagradami jutri ob 22.30, v nedeljo ob 16. ure dalje pa 22. mednarodno tekmovanje pritrkovalcev.

Pokojnine na pošti že v torek

Ravnateljstvo poštne službe obvešča, da bodo v prihodnjem tednu, ob upoštevanju praznika velikega smarna (petek, 15. avgusta) in nato nedelje, 17. avgusta, anticipirali izplačevanje pokojnin, ki zapadejo 15. avgusta. Prvi dan izplačevanja bo že 12. avgusta.

Danieleja Pedirodo še iščejo

Avstrijska policija nadaljuje z iskanjem 23-letnega Danieleja Pedirode iz Trzica. Mladenica, ki se je skupaj z dvema prijateljskima odpeljal na tradicionalni praznik piva v Beljak, pogrešajo že od sobote, 2. avgusta. Včeraj so se v akcijo vključili tudi casopisi, ki so objavili mladeničevo sliko.

Andrea Spagnolija so operirali

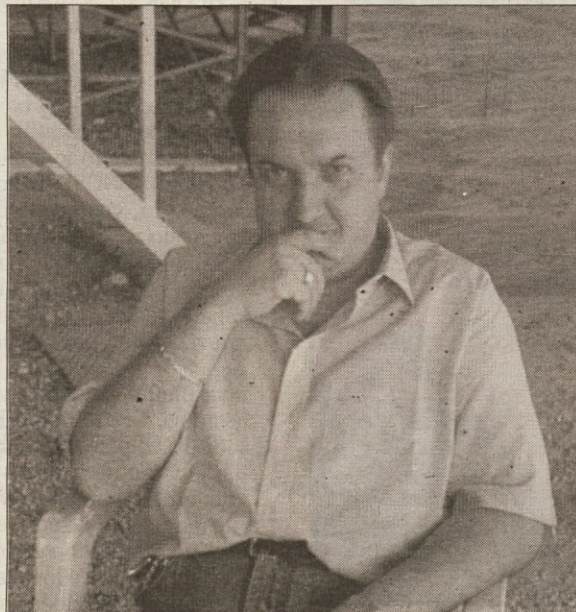
Zdravstveno stanje 25-letnega Andrea Spagnolija (na podlagi agencijske vesti smo včeraj zapisali Spagnul) iz Trzica, ki se je v sredo težko telesno poškodoval na delovnem mestu v ladjedelnici Fincantieri v Trzicu, se izboljšuje. V bolnišnici na Katinari, kjer so ga sprejeli s pridržano prognozo, so ga operirali in opravili dodatne izvide za ugotovitev drugih možnih poškodb.

KRONIKA / PO NEZGODI NA GRADU

Luigi Nanni je včeraj umrl

Nadaljuje se preiskava za ugotavljanje morebitnih odgovornosti

Nesrečni Luigi Nanni (na sliki), 38-letni predsednik zadrage Multithema, ki upravlja prireditveni sotor na gradu, ni preživel neizgode, ki ga je v nedeljo doletela na delovnem mestu med pripravi na večerni koncert. Včeraj zgodaj zjutraj je njegovo srce prenehalo utripati. Zdravniki so sicer že v prejšnjih dneh obupali, da bi mu resili življenje. Električni sok, ki ga je doletel med poskusom popravlja okvare na zarometu v sotoru na gradu, mu je ustavil srce in s tem prizadel možgane, ki za nekaj dolgih minut, vse do posega reševalcev, niso dobivali več kisika. Zaradi tega Nanni po sprejemu v oddelek za oživljanje v splošni bolnišnici ni več prišel k sebi, možganske funkcije pa so bile zelo okrnjene. Teh nekaj dni je ostal pri življenju zaradi odpornega organizma in le s pomočjo zdravst-



venih aparatur.

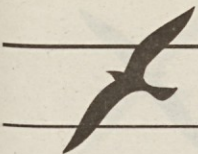
Nannijeva smrt, ki je globoko prizadela kolege in številne znance med organizatorji kulturnih prireditvev na gradu, bo verjetno se povečala skrb preiskovalcev, ki ugotavljajo vzroke in more-

bitne odgovornosti za nesrečo. Prireditveni sotor, ki je last Občine, ostaja zapečaten po nalogu sodstva, kar preprečuje tudi delovanje poletne diskoteke na bližnjem stolpu grajskega obzidja.

V nesreči umrl delavec iz Foljana

V bolnišnici v Portogruaru je včeraj zjutraj umrl 32-letni Francesco Devivo iz Foljana, ulica Terza Armata, delavec v trziskem podjetju Adriaplast. Bil je težko ranjen v prometni nesreči, ki se je pripetila v bližini Lugugnane v pokrajini Treviso.

A v t o m o b i l znamke volkswagen passat, v katerem sta se peljala tudi 32-letni Marco Clapiz iz Ronk in 21-letni Massimo Valle iz Trzica, je trčil v drevo ob cesti ter zagorel. Trojica se je, po do zdaj razpoložljivih vesteh, peljala iz Jesola proti Lugugnani. Poskodbé so bile za Deviva usodne, medtem ko sta Clapiz in Valle utrpela samo lažje telesne poškodbe.



ATLETIKA / SVETOVNO PRVENSTVO V ATENAH

Sidotijeva je v hoji na 10 km Italiji prinesla prvo zlato kolajno

Višek šestega tekmovalnega dne pa je bil finalni tek na 110 m z ovirami, kjer je prvak Johnson le za dve stotinki zaostal za svetovnim rekordom

ATENE - »Žepna« izdaja atletinje Annarita Sidoti (150 cm, 42 kg) je šesti dan svetovnega prvenstva Italiji prinesla prvo kolajno, in to zlato. Mala Siciljanka je prepricljivo slavila v hoji na 10 kilometrov in na cilju ni skrivala svojega veselja. Če vemo, da je bila v začetku Sidotijeva dolocena v reprezentanco le kot rezerva, potem je razumljivo, da je bilo njeno veselje še večje, pa tudi solz sreče pred kamerami ni manjkalo. Zlato kolajno je nova svetovna prvakinja posvetila Rosselli Giordano, katera bi morala biti na njenem mestu, toda poškodba ji je preprečila nastop in odprla pot Sidotijevi do svetovnega naslova. Srebrno kolajno je osvojila Ru-

sinja Olimpijada Ivanova, bron pa Belorusinja Olga Kardopolceva. Uspeh Italije je s šestim mestom dopolnila se Erica Alfridi.

Nasploh je bil šesti dan v znamenju hitre hoje. Ze zgodaj jutraj so se namreč na pot podali moški, ki so se pomerili na 50 kilometrov. Slavil je Poljak Robert Korzeniowski, ki je bil skupaj s Spancem Garcio (srebrna kolajna) eden glavnih favoritov za zlato. V italijanskem taboru je bil najboljši Arturo Di Mezza, ki je osvojil osmo mesto, nekoliko pa je za pričakovani zaostal Giovanni Perricelli, ki naj bi imel po mnenju nekaterih celo možnosti za kolajno. Toda na koncu se je moral zadovoljiti s 14.

mestom, od bronaste kolajne pa ga je ločilo več kot 9 minut.

Italijanska atletika je včeraj torej le pričakala svetle trenutke. Zlati kolajni Sidotijeve je treba namreč dodati se osmo mesto Maffeisove v metu diska in pa zanesljivi uvrstitvi Mayeve v finale skoka v daljino in Roberte Brunet v finale jutrisnjega teka na 5000 metrov.

Višek šestega tekmovalnega dne je bil nedvomno finalni tek na 110 m ovire, kjer je osvojil Britanec Ciollin Jackson, bron pa Slovak Ivan Kováč.

Sloveniji pa je včerajšnji dan prinesel še eno razočaranje. Od Anje Valant sicer ni bilo mogoče pričakovati, da preskoči kvalifikacijsko normo za finale, ki je znašala 670 cm, saj njen osebni rekord znaša 649 cm. Toda Valantova je skakala slabo in dosegla samo 577 cm. V njeni kvalifikacijski skupini je skakala tudi brankilka svetovnega naslova Italijanka Fiona May, ki se je seveda uvrstila v finale, kot dvanajsta pa je skokom 659 cm v finale prisla nova svetovna pr-



Johnson (desno) je za dve stotinki »zgrešil« svetovni rekord

vakinja na 100 metrov Američanka Marion Jones.

Slovenska atletika naj bi danes in jutri končno prisla bolj v ospredje. Danes bo v kvalifikacijah v skoku v višino nastopila Britta Bilac, jutri pa bo zacela tudi Brigita Bukovec v teku na 100 m z ovirami. Obe bi se morali uvrstiti v finale, kjer se se posebej od Bukovecve pričakuje tudi kaj več.

VCERAJSNI FINALNI IZIDI

Hoja, 50 km: 1. Robert Korzeniowski (Pol) 3:44:46, 2. Jesus Angel Garcia (Spa) 3:44:59, 3. Miguel Angel Rodriguez (Meh) 3:48:30, 4. Isutkin (Rus) 3:50:04, ...8. Di Mezza (Ita) 3:51:33 itd.

Hoja 10 km, ženske: 1.

Annarita Sidoti (Ita) 42:55, 49; 2. Olimpijada Ivanova (Rus) 43:07, 63; 3. Olga Kardopolceva (Blr) 43:30, 20 itd.

Met diska (Z): 1. Beatrice Faumuina (Nzl) 66, 82; 2. Elina Zvereva (Blr) 65, 90; 3. Natalija Sadova (Rus) 65, 14; 4. Korotkevic (Rus) 63, 02; ...8. Maffeis (Ita) 61, 40.

Met krogle (Z): 1. Astrid Kumbernuss (Nem) 20, 71; 2. Vita Pavlic (Ukr) 20, 66; 3. Stepahanie Storp (Nem) 19, 22; 4. Huang (Kit) 19, 15; 5. Price-Smith (ZDA) 19, 00 itd.

110m ovire: 1. Allen Johnson (ZDA) 12, 93; 2. Collin Jackson (VB) 13, 05; 3. Ivan Kováč (Slk) 13, 18; 4. Schwathoff (Nem) 13, 20, 5. Philibert (Fra) 13, 26 itd.

NOGOMET / DREVI

V Vidmu Udinese, Juventus in Inter

VIDEM - Drevi ob 20.15 se bo na videmskem stadionu Friuli začel nogometni turnir »Birra Moretti«, na katerem se bodo v treh srečanjih po 45 minut pomerili Udinese, Juventus in Inter, ki pa bo nastopil brez novega supervezdnika Ronaldo, ki ima obveznosti z brazilsko državno reprezentanco. Toda kljub temu izvrstnih igralcev ne bo manjkalo, za videmskega trenerja Zacheronija pa bosta Inter in Juve predstavljala zelo dober test za ugotovitev, v kakšni meri se lahko Udinese kosa z »velikanoma« italijanskega nogometa.

Zanimanje pri gledalcih je veliko, saj so v predprodaji že prvi dan prodali več kot deset tisoč vstopnic. Tisti, ki si turnirja ne bodo ogledali v živo, pa lahko računajo na neposredni TV prenos po Italia 1 z začetkom ob 20.05.

NOVICE

Danes proste vožnje pred veliko nagrado Madžarske

BUDIMPESTA - Danes bodo na sporedu proste vožnje pred nedeljsko veliko nagrado Madžarske v formuli ena. Gre za enajsto preizkušnjo za svetovno prvenstvo, ki bo prav gotovo potekala v znamenju dvoboja med Michaelom Schumacherjem in Jacquesom Villeneuveom. Nemec (Ferrari) ima deset točk naskoka.

Na vozilih bodo spet reklame za cigarete. Na Madžarskem namreč ni zakonov, ki bi prepovedovali reklamiranje kajenja in tobacnih izdelkov.

Pete Sampras zlahka naprej

CINCINATTI - Prvi nosilec teniskega turnirja z nagradnim skladom 2, 3 milijona dolarjev v Cincinnatiju American Pete Sampras se je brez težav uvrstil v tretji krog. V svojem uvodnem srečanju je s 6:2 in 6:4 premagal rojaka Justina Gimelstoba. Uspešni so bili tudi drugi nosilec American Michael Chang, ki je v enem od zanimivejših dvobojev drugega kroga v treh nizih premagal Južnoafričana Waynea Ferreiro, tretji nosilec Hrvat Goran Ivanisevic, ki se je precej namučil s Kanadcanom Danielom Nestorjem, zmago si je namreč zagotovil sele v podaljšani igri tretjega niza, peti nosilec Avstrijec Avstrijec Thomas Muster, ki se je oddolžil Francozu Fabricu Santoroju za poraz na prejšnjem turnirju v Montrealu, prav tako pa se je za poraz v polfinalu Montreala Americanu Chrisu Woodruffu masčeval sedmi nosilec Rus Jevgenij Kafelnikov.

Hingisova melje nasprotnice

MANHATTAN BEACH - Svicarka Martina Hingis samo se povečuje svoj rekordni dosežek v številu zmag v letošnji sezoni. V drugem krogu turnirja v Manhattan Beachu je gladko s 6:2 in 6:2 v 59 minutah opravila s Francozinjo Ann-Gaelle Sidot, kar je že njena 55. letošnja zmaga. Mnogo več težav je imela druga nosilka Američanka Monika Seles, ki je za zmago s 7:6, 6:7 in 6:3 nad Francozinjo Sabine Testud potrebovala kar dve uri in 23 minut. Pri 35 stopinjah Celzija je Francozinja že vodila z 1:0 v setih in pri rezultatu 5:3 v drugem serviralu za zmago, vendar se je Seleševi vendarle uspelo vrniti in na koncu celo zmagati. Kar je uspelo Američanki, pa ni uspelo tretji nosilki Južnoafričanki Amandi Coetzer. Potem ko se je ji letos kar na osmih turnirjih uspelo uvrstiti najmanj v polfinale, se je tokrat morala posloviti že v drugem krogu. Gladko s 6:1 in 6:3 jo je premagala zmagovalka tega turnirja leta 1994, Američanka Amy Frazier.

Izlet SPDT na Polinik: odhod iz Sesljana ob 6.20 in ne ob 6.50

V vabilo na izlet SPDT na Polinik se je vrnila neljuba napaka. Pomotoma je bilo namreč zapisano, da je odhod avtobusa izpred trgovine Tercon v Sesljanu ob 6.50, medtem ko je pravilna ura odhoda iz Sesljana ob 6.20. Odhod iz Trsta pa je kot rečeno ob 6.00 s Trga Oberdan.

Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Cesena): Tinak Mo (X) zasluži vlogo favorita, toda lepe možnosti imata tudi Top the gan (2) in Titan dra (1);

2. dirka (Cesena): Più di Casei (1) lahko ponovi nedavni uspeh, opozarjamo pa se na Picolit jeta (X) in Ribecurt ela (2);

3. dirka (Rim): Rivoli as (2) je v nižji kategoriji obvezen favorit, paziti pa bo moral na Nividda (X) in Prestigia dl (1);

4. dirka (Montegiorgio): Sanglot di Rosa (2) je imel zadnjič smolo, zato bo skušal tokrat za vsako ceno zmagati. V formi sta tudi Padria Lod (X) in Robert de Niro (1);

5. dirka (Follonica): Rio de Janeiro (X) je zelo hiter, opozarjamo pa se na Slin Again (1) in Richmonda (2);

6. dirka (Treviso): Out Belg (2) ima dober startni položaj,

nekaj možnosti pa imata tudi Pacurio (1) in Simpatikus (X).

Dirka tris

Montegiorgio ob 23.00

Nasi favoriti: 19. Rasiaforte, 12. Solti, 15. Parker; dodatek za sisterniste: 14. Palo, 16. Rolex ok, 1. Rock and roll.

Totip

1. — prvi	X
drugi	12
2. — prvi	1
drugi	X2
3. — prvi	2
drugi	X1
4. — prvi	2
drugi	X1
5. — prvi	X
drugi	12
6. — prvi	2
drugi	X1

Obvestila

MOSKI ROKOMETNI ODSEK SK KRAS

obvesča vse rokometase in tiste, ki bi se zeleli ukvarjati s to panogo, da bo prvi trening s skupnim sestankom v Zgoniskem športno kulturnem centru v ponedeljek, 18. avgusta, ob 19. uri.

PLANINSKA ODSEKA SK DEVIN in SZ SLOGA vabita na turo po Triglavskem narodnem parku: iz planine Blato na planino pri Jezeru ter vzpon na Ticarico, v nedeljo, 10. t.m. Za vpis in informacije tel. st. 208373 - Luciano in 226283 - Viktor.

ATLETIKA / PRVI PRIMER DOPINGA

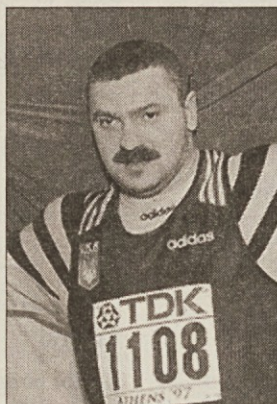
Svetovni prvak v metu krogle Bagač užival nedovoljena poživila

Zlato kolajno bo tako dobil Američan Godina - Bagač pred leti že »pozitiven«

ATENE - Na atletskem svetovnem prvenstvu v Atenah je prišlo do prvega doping skandala. Pri zmagovalcu v suvanju krogle Ukrajincu Aleksandru Bagaču (na sliki AP) so našli sledove jemanja nedovoljenega poživila efedrina. Bagača so diskvalificirali, tako da bo zlato medaljo naknadno dobil svetovni rekordar American John Godina, srebro bo pripadlo Nemcu Oliweru-Swenu Budru, bron pa še enemu Americanu O.J. Hunterju. Ob zlati kolajni je Bagač izgubil tudi denarno nagrado v višini 60.000 dolarjev, ki jo dobi vsak svetovni prvak. Suspendiran pa ne bo, ker je mednarodna atletska zveza spremenila pravilnik v zvezi z jemanjem nedovoljenih poživil in ga prilagodila pravilniku MOK, ki za nekatere primerje jemanja poživil ne predvideva prepovedi nastopanja za določen čas. Pravilnik IAAF je bil spremenjen 30. julija in ce bi se veljal, bi Bagač dobil tudi trimesečno prepoved nastopanja. Tako pa v teroji lahko tekmuje že jutri...

Bagača so v Atenah že drugi odkrili pri jemanju nedovoljenih poživil. Leta 1989 je pred evropskim prvenstvom jemal testosteron, za kar je bil kasneje kaznovan z dvema letoma prepovedi nastopanja. Leta 1993 je na svetovnem prvenstvu naknadno osvojil bronasto medaljo, potem ko je bil z odvzemom medalje zaradi enakega razloga kot letos on kaznovan American Mike Stulce.

Bagač pa ni edini, ki je jemal nedovoljena poživila. Efedrin so odkrili tudi pri francoskem tekaču na 400 metrov ovire Pascalu Maranu in pri kazahstanski trokaskasi Oksani Zelinskaji.



JADRANJE / SP V RAZREDU EVROPA

Po petih regatah Bogatčeva deveta

V vodah San Franciscas v teh dneh poteka svetovno jadrno prvenstvo v razredu evrop. Zamejsko jadranje v dresu italijanske reprezentance kot že velikokrat doslej zastopa jadralka Trzaskega pomorskega kluba Sirena Arianna Bogatec. Ob njej je v ekipi Italije pri dekletih se Sarah Barbarossa, pri moških pa sta v tem razredu Davide Fontana in Francesco Mongelli. Slovenija v razredu evrop na tem SP nima predstavnikov.

Tako pri moških kot pri ženskah so doslej izvedli pet kvalifikacijskih preizkušenj, od katerih so črtali najslabšo uvrstitev. Bogatčeva (na sliki) je po petih regatah na devetem mestu, pri cemer je najbolje jadrjala v četrti regati, ko je osvojila prvo



mesto. V prvi regati je bila deveta, v drugi dvanajsta, v tretji petnajsta in v peti dvajseta. Ta rezultat je tudi črtala v kvalifikacijah. Druga italijanska predstavnica Sarah Barbarossa je v kvalifikacijah osvojila 32. mesto, najuspešnejša pa je bila v peti regati, ko je bila mesto pred Arianno.

Evropska prvakinja

Nizozemska Margriet Matthijse je tudi v San Franciscu potrdila izvrstno formo in je bila v kvalifikacijah najboljša med 73 jadralkami, ceprav ima enako stevilo točk tudi drugouvrščena Danka Kristine Roug. Obe imata po 7 točk, toda Nizozemka je bila v petih regatah kar trikrat najhitrejša, Danka pa samo enkrat. Na tretjem mestu je Angležinja Shirley Robertson s 16 točkami, Bogatčeva pa jih ima 37.

Pri moških je bil v prvih petih regatah prepricljivo najboljši Francoz Laurent Guillemette, pred Norvežanom Mariusom Karsenom in Dancem Jesperjem Melingom. Od obeh Italijanov je Davide Fontana peti (34 točk), Francesco Mongelli pa trideseti.



TRAGIČEN OBRAČUN

Letos že enajst mrtvih v slovenskih gorah

LJUBLJANA - Letos so gore zahtevale že 11 žlvi, kar pomeni štiri žrtve manj kot v istem obdobju lani. Stevilo nesreč v gorah je doslej sicer nižje kot lani, vendar je treba upoštevati, da je primerjava z letom 1996 varljiva, saj je lani stvilo nesreč močno preseglo 10-letno povprečje, je na današnji novinarski konferenci povedal predsednik Planinske zveze Slovenije (PZS) Andrej Brvar.

Največ reševalnih akcij v gorah je ob lepem vremenu, ker ljudje kljub dobri opremini se vedno precenjujejo svoje zmogljivosti. V primerih malomarnosti bo Gorska reševalna služba Slovenije (GRS) začela svoja posredovanja zaračunavati, saj so težave z lastnim financiranjem, tudi zaradi neusklajenosti z ministrstvom za zdravstvo, velike, ugotavlja načelnik GRS Danilo Škerbinek. Za družine ponesrečenih reševalcev, predvsem za najozje sorodnike ponesrečenec iz Okrešlja, bodo pri PZS ustanovili sklad, s katerim jim bodo denarno pomagali.

Kot ugotavljajo v GRS, največ

reševanj opravijo v vrhni tehniki, manj pa s helikopterjem Slovenske vojske ali policije. Največ dela imajo na območju Kranjske Gore, kjer so letos opravili že 14 reševalnih akcij oziroma 663 reševalnih ur, veliko reševanj pa opravijo tudi na območju Bohinja in Bovca. Najpogostejši vzroki nesreč v gorah so se vedno zdrsi, do katerih pride predvsem zaradi neprimerne obutve, ter mokra zemlja, ki onemogoča normalno hojo.

GRS je v sodelovanju s policijo letos opravila že 25 reševalnih posgov, Slovenska vojska pa jim priskočila na pomoč šestkrat. V obeh primerih gre za helikopterska posredovanja. Ob tem velja posebej poudariti, da se pojavlja problem neurejenih pristajalnih plosčadi ob slovenskih bolnišnicah, kar povečuje čas dostopa do nujne zdravniške pomoči.

Po zakonu o državni upravi bi sredstva za sanitetno opremo in zdravnike moralo zagotoviti ministrstvo za zdravstvo, vendar pri GRS

ugotavljajo, da teh sredstev ne dobijo, kar zmanjšuje učinkovitost reševalnih akcij in s tem povečuje odzivni čas reševalcev, ki v povprečju se vedno traja uro in 15 minut. "Statistika kaže malo boljše rezultate, vendar mislim, da je treba kaj storiti, da bo sporočilo o nesreči prišlo čimprej na pravo mesto. To bo najtežje, če se bomo v gore podali sami, če ne bomo nikomur povedali, kam gremo, in se ne bomo vpisovali v vpisne knjige," je povedal Danilo Škerbinek. Odzivni čas reševalcev za gorske obiskovalce, ki hodijo po poti je uro in 54 minut, za hojo po brezpotju uro in eno minuto ter za plezanje uro in 45 minut.

"Zadnja večja nesreča pred Okresljem je bila leta 1942, zato smo o pomoči družinam ponesrečenih reševalcev začeli resno razmišljati sele zdaj," je povedal častni načelnik GRS Bine Vengus in dodal, da treba 16 otrokom, ki so zaradi nesreč v gorah ostali brez očetov, pomagati, da si bodo laže uredili življenje. (STA)

Prihodnji torek v Bovcu simpozij o Soški fronti

BOVEC - Zalozba Nova revija, Slovensko panevropsko gibanje in Socialdemokratski narodni forum bodo v torek, 12. avgusta, v Bovcu pripravili simpozij o Soški fronti. Vodil ga bo dr. Janez Persic, ob njem pa bo na simpoziju sodelovalo se sedem slovenskih zgodovinarjev in drugih strokovnjakov, ki se ukvarjajo z omenjeno problematiko. Nova revija bo prispevke s simpozija kasneje izdala tudi v zborniku.

25. oktobra letos bo namreč minilo 80 let od preboja Soske fronte, imenovanega tudi "cudez pri Kobaridu", ko je avstrijska vojska s pomočjo nemške armade prebila italijansko obrambno crto. V vseh bitkah ob dolini reke Soce je med prvo svetovno vojno umrlo približno 1.300.000 ljudi, med njimi veliko Slovencev. Omenje-

na fronta je vtisnila močan pečat temu delu slovenskega ozemlja, imela pa je tudi precejšen vpliv na življenje tamkajšnjega civilnega prebivalstva.

O Soški fronti, ki je trajala dve leti in štiri mesece, je v slovenski strokovni literaturi z izjemo osnovnih podatkov, kot pravi dr. Persic, le malo podrobnejših zapisov. Več jih je v avstrijski, nemški in italijanski literaturi, kjer pa je mogoče najti precej različne interpretacije.

Janez Persic bo na simpoziju predstavil Posojce kot mejno deželo, Petra Svolsak bo govorila o italijanski okupaciji Posojca (1915-1917), Drago Sedmak o izrednem stanju v avstrijskem zaledju, Simon Kovacic pa o bojni moralni italijanskih vojakov leta 1917. Naslov prispevka Aleksandra Lavrencica bo

Dnevnik slovenskega vojaka, Janez Svajncer bo predstavil preboj pri Kobaridu (25. oktobra 1917), Damjana Fortunat-Cernilorgo bo govorila o odnosu bojujocih se strani do kulturne dediščine, Tomaz Ovcak pa o evidentiranju in varovanju spomenikov Soske fronte.

Temeljna namena simpozija - v okviru katerega bo obisk muzeja o Soški fronti v Kobaridu, predvajali pa bodo tudi devetminutni nemi, vojaško-propagandni film iz avstrijskega vojnega arhiva o italijanskem napadu na Gorico - sta priprava na mednarodni simpozij, ki naj bi ga ob 80. obletnici konca prve svetovne vojne pripravili prihodnje leto ter poziv slovenski vladi, da bi tudi slovenskim vojakom na Soški fronti postavili spomenik. (STA)

V prvem polletju prispelo v Slovenijo 50 milijonov oseb

LJUBLJANA - V letošnjem prvem polletju je v Slovenijo po kopenskih, zračnih in morskih poteh prispelo 51,2 milijona potnikov, kar je za desetino več kot v enakem obdobju lani. Kot ugotavlja državni statistični urad, je največ, 97,1 odstotka vseh potnikov v Slovenijo dopotovalo po cestah. Junija je cestne mejne prehode prečkalo dva odstotka manj potnikov kot maja ter za sedem odstotkov več kot junija 1996. Stevilo prispelih potnikov se je v obeh primerjavah povečalo na meji z Avstrijo (za tri odstotke oz. za desetino) in s Hrvaško (za pet oz. tri odstotke).

V letosnjem prvem polletju so se v cestnem mejnem blagovnem prometu v primerjavi z enakim obdobjem lani povečali izvoz, uvoz in tudi tranzit blaga.

GLEDALIŠČA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Festival operete

Gledališče Verdi

Danes, 8. t. m., ob 20.30 tango-drama »Mìlonga Boulevard«, predstava Mariachiare Michieli in Marca Castellani. Nastopila bosta Nueva Compania Tangueros ob spremljavi Orqueste Color Tango.

Ponovitvi jutri, 9. t. m., ob 20.30 in v nedeljo, 10. t. m., ob 18. uri.

Prodaja vstopnic pri blagajni gledališča Verdi, urnik: 9-12, 16-19 (tel. 6722500); v teku je predprodaja vstopnic za opereto »Milonga Boulevard«.

Miramarski grad - Luci in zvoki

V ponedeljek, 11. t. m., ob 21.00 in ob 22.15 »Miramarski cesarski sen«.

Triestestate - Grad Sv. Justa

V torek, 12. t. m., ob 21. uri kabaretni večer s skupino I Papu »Le mucche hanno tanta pazienza«.

Triestate Kino: v nedeljo, 10. t. m. premiera filma Antonia Avatija »Ti amo Maria«.

OPČINE

Pri cerkvi

Danes, 8. t. m., ob 21. uri de Filippova »Filomena Marturana« dramaturška priredba in režija Mario Ursic. Nastopata Miranda Caharija in Livio Bogatec. Predstava v trzaskem narečju.

Jutri, 9. t. m., ob 21. uri predstava v slovenscini.

DEVIN

Trg pred cerkvijo

V ponedeljek, 11. t. m., ob 21. uri bo na sporedu de Filippova »Filomena Marturana« v italijanski verziji. Režija Mario Ursic. Nastopata Miranda Caharija in Livij Bogatec.

VIDEM

Železniska postaja: danes, 8. t. m., ob 21.30 »Merima« v izvedbi Zadruga Bonawentura.

Torre di Santa Maria: danes, 8. t. m., ob 15. uri »Edipo« v izvedbi gledališča Teatro dei Lemming.

RAZNE PRIREDITVE

KOROŠKA

CELOVEC

Pri Joklu: danes, 8. t. m., ob 20. uri predavanje z diapozitivi o Bosni.

MARIJA NA ZILJI

Farna cerkev

Jutri, 9. t. m., ob 20. uri koncert Donskih kolkov - sakralne pesmi ruske pravoslavne Cerkve in ruske narodne.

BOROVLE

Pri Cingelcu na Trati: v nedeljo, 10. t. m., ob

18. uri gledališka predstava »Divji lovec«.

VOBRE

Na gradu: jutri, 9. t. m., ob 20.20 premiera igre »Der Liebe Augustin«.

LOČE

Farna dvorana: jutri, 9. t. m., ob 20.30 koncert baročne glasbe.

RADIŠE

Pred kulturnim domom: v nedeljo, 10. t. m., ob 9.30 farni praznik.

GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1)

V torek, 12. t. m., ob 20.30, ob 21.30 in ob 22.30 bo v okviru pobud »Musei di sera« (podaljšan urnik za ogled muzejev) na sporedu koncert japonskih ljudskih pesmi. Nastopil bo bariton Ikuo Matsuyama, na klavir ga bo spremljala Elisabetta Buffolini, recitatorka Maddalena Lubini.

Poletje pri Sv. Ivanu

Danes, 8. t. m., ob 21. uri bo v parku bivše umobolnice, v baru »Il Posto delle Fragole«, nastopil ansambel blues glasbe Dottor Kamasio Blues Band

Miramarski grad

Danes, 8. t. m., ob 21. uri koncert Wiener Ensemble.

ZGONIK

Poletni večeri v zgoniski občini

V sredo, 20. t. m. bosta v Repnici - pri Stubljeh in st. 11 nastopila violinist Alessandro Simonetto in harmonikas Roberto Daris s ciganskimi melodijami in ritmi.

MILJE

Kiwi kiosk - Nabrezje Venezia

Danes, 8. t. m., ob 21. uri bo skupina »Molotov« predstavila svoj demo »Primo fiore«, ki ga sestavljajo skladbe zvrsti noise, psihedelijske, progresivnega rocka in punka.

RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramar - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Zdruzenje Eos pod pokroviteljstvom trzaskih občin, pokrajine in dežele FJK.

Miramar - Konjunska: do 30.11. je na ogled velika razstava o zgodovini Dačanov. Obiščete jo lahko vsak dan od 9. do 19. ure.

Muzej Revoltella: do 31.8. je ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika razstava. Umik ogleda: ob delavnikih (razen ob torkih) 10-13, 15-0.1, ob nedeljah 18-0.1.

Muzej Sartorio (Largo Papa Giovanni XXIII, 1): na ogled je starodavna japonska grafična umetnost. Umik: vsak dan (razen ponedeljka) od 9. do 19. ure, ob torkih in sredo tudi od 20. do 24. ure.

Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): do 31.8. je na ogled razstava »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja.

BAZOVICA

Bazovski dom: od 9. do 17. t. m. bo razstavljal Luciano Plehan (vsak dan od 17.30 do 20.30).

SESJANJ

Razstavna dvorana na sedežu letovisarske ustanove: do 21. t. m. je na ogled razstava »I Torcolieri«, skupine rezbarjev »Bottega del Tintoretto« iz Benetk.

MILJE

Razstavna dvorana na sedežu letovisarske ustanove: do 17. t. m. razstavlja Maria Grazia Detoni Campanella.

VIDEM

Folkest

Mednarodni festival etnicne glasbe V Vidmu, na Trgu Antonini »Ai Frati« bo jutri, 9. t. m. nastopil P. Cozzi Quartet.

VERONA

Arena - 75. Festival 1997

Danes, 8. t. m., ob 21.15 Verdijeva opera »Rigoletto«. Dirigent Nello Santi. Jutri, 9. t. m., ob 21.15 Puccinijeva opera »Madama Butterfly«. Dirigent Angelo Campori. V nedeljo, 10. t. m., ob 21.15 Verdijeva opera »Aida«. Dirigent Nello Santi. V sredo, 13. t. m., ob 21.15 Verdijeva opera »Macbeth«. Dirigent John Neschling.

SLOVENIJA

IZOLA

Festival Mediteran

Danes, 8. avgusta bo ob 21. uri na Manziolijevem trgu nastopil Romano Rei. Jutri, 9. t. m., ob 21. uri nastop angleške skupine Matching Ties.

PIRAN

Križni hodnik

Danes, 8. t. m., ob 21. uri »Piranski glasbeni večeri«: nastopili bodo Božo Rogelja (oboja), Mile Kosi (viola) in Rudi Kosi (harfa).

PISMA UREDNIŠTVU

O Kulturnem domu, SSG, dolgovi in najemninah

Z neporavnanimi dolgovi in iskanjem možnosti za čim manj boleč začetek prihodnje sezone sedim sam v Kulturnem domu, še zadnji uslužbenci so odšli na zaslužen dopust brez zasluženega placila (zadnje smo prejeli za april), pred mano pa vas list od 2. t. m. s pismom, ki bi zbudilo nasme, ko ga ne bi podpisal predsednik, ki ima opraviti s proračuni in obračuni Glasbene matice. Kot odvetnik dr. Stoka spretno iztrže in zajaše najemnino, da se zavedeni bralci upravičeno sprašujejo, kaj je s tem našim nebodigatreba gledališčem. Ali pa je morda spregledal stališče predsednika SSG?

Dr. Dolhar je med drugim zapisal, da »je Kulturni dom že pred desetimi leti bremenil SSG za 365.000.000 (tristopetinsedemdeset milijonov) letno, najmanjša nujna popravila zadnjih sezon pa prav tako zahtevajo desetine in desetine milijonov«, ki jih seveda krije gledališče, kot je krilo od leta 1987 do 1995 nad 650 milijonov za najnujnejša obnovitvena dela in obresti! Kar je SSG vložilo v

Kulturni dom vsaj za trikrat ali štirikrat presega dolg do Nepremičninske družbe DOM.

Tudi se mi ne zdi posteno, ne do bralcev ne do SSG, navajati 2 milijona lir za koncert, ker cetrtna gre neposredno gasilcem, kar pa dobi gledališče, je predvsem za storitve (vratar, odrska tehnika, po novem 2 električarja, reditelji, luč, gretje, ciscenje in se kaj). Dvorana ima 550 sedežev in varnostni ukrepi (in z njimi stroški) so temu primerni, ne gre na stvilo obiskovalcev, ki pri odločitvi GM za selitev treh koncertov v Ul. Coroneo ni nepomembno. To potrjuje nujnost čimprejšnje prenove male dvorane v KD, ki bi bila primerna za veliko večino naših prirediteljev. Najemnina zanjo gotovo ne bi bila visja od drugih dvoranic v mestu.

Resnični sogovornik Nepremičninske družbe v zvezi Kulturnim domom v Trstu ni SSG, ampak celotna manjšinska skupnost. To je že jasno povedal predsednik Dolhar, ki je tudi poudaril, da je gledališče »se ta hip pripravljaje-

no odstopiti skrb za Kulturni dom kateremukoli resnemu interresentu«. Je to Glasbena matica?

Sam mislim, da bi upravni svet takoj odobril to možnost, z veseljem pa bi jo pozdravili vsi uslužbenci, saj bi jim brez tega bremena lahko poravnali ne samo majske place, ampak tudi junijske, julijske in verjetno celo za avgust. Pa brez zamere!

Miroslav Košuta
ravnatelj SSG

Odgovor na pismo Predsednika GM

Vsem uporabnikom Kulturnega doma je dobro znano, da niso nikoli ničesar placevali družbi DOM za uporabo prostorov.

Oddajanje prostorov Kulturnega doma v Trstu tretjim, in s tem v zvezi določanje placila za njih uporabo, je v pristojnosti Slovenskega stalnega gledališča, pri čemer naša družba ni seznanjena ne glede visine omenjenih placil in ne glede uporabnikov samih.

Predsednik upravnega sveta
Družbe DOM
Darko Košuta

RAI 3
slovenski
program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Gustav
20.30 TV dnevnik

RAI 1

6.30 Dnevnik, 6.45 jutranja oddaja Unomattina (vodi Melba Ruffo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.35 TV film: Celia (kom., Sp. '92, i. Ana Duato, Pedro Diaz del Corral, 5. in 6. del), vmes (11.30) dnevnik
11.35 Aktualno: Poletna Verdemattina, vmes Zeleni nasveti, astrologija
12.25 Dnevnik in vreme
12.35 Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)
13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05 Film: Il sindacalista (kom., It. '72, r. L. Salce, i. Lando Buzzanca, Isabella Biagini)
15.55 Variete za najmlajše: Poletni Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mauro serio), vmes risanke Tintin, Charlotte in Ironman
18.00 Dnevnik
18.10 Komичni filmi
18.25 Nan.: Se bojis teme?, 18.50 Gospa iz Westa - Rojstni dan
19.50 Vreme in dnevnik
20.30 Sport
20.35 Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50 Film: Mystic Pizza (kom., ZDA '89, i. Julia Roberts, Lili Taylor, Anabeth Gish)
22.30 Dnevnik
22.45 Film: Il mago (kom., It. '93, i. Anthony Quinn)
0.20 Dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme
0.40 Aktualno: Tempo - Priказen, 0.55 Filozofija
1.10 Nočni pogovori

RAI 2

6.30 Aktualno: Pane al pane
7.00 Nad.: La traidora
7.45 Variete za najmlajše, vmes nan. Lassie
10.00 Oddaja o izletih in potovanjih: Sereno variabile
10.10 Nad.: Quando si ama, 11.00 Santa Barbara
11.45 Dnevnik 2
12.00 Variete: Ci vediamo in TV
13.00 Dnevnik
13.30 Risanke
14.00 Variete: Ci vediamo in TV (vodi P. Limiti)
15.25 Nan.: Wolff, policaj v Berlinu (i. J. Heinrich)
16.15 17.15 dnevnik
16.20 Nan.: Bonanza
18.10 Vreme, dnevnik, sport
18.25 SP v atletiki (prenos iz Aten)
20.30 Vecerni dnevnik Tg2
20.50 Variete: Iglesias poje Tango (vodi Paolo Limiti)
23.00 Tg2 Dosje
23.45 Dnevnik in vreme
0.05 Danes v parlamentu
0.20 Sport
0.35 Aktualno: Zgodbe (vodi Gianni Minà)
2.40 Glasb. oddaja: Replay

RAI 3

6.00 Dnevnik, vreme
8.30 Aktualno: Magazzino, 10.30 Tempo Novecento, 11.00 Grand Tour (vodi Mino Damato)
12.00 Dnevnik 3
12.10 Nad.: In nome della famiglia, 12.35 Blue jeans
14.00 Dezelne vesti, dnevnik
14.30 Nan.: ENG - V živo
15.20 Sportno popoldne, vmes rubrika Onda azzurra, tenis, 16.40 SP v atletiki
18.30 Nad.: In nome della famiglia, vreme
19.00 Dnevnik, dezelne vesti
20.00 Variete: Un gioco... a
20.30 Nan.: Friends
20.50 Film: James Bond 007 Solo per i tuoi occhi (pust., VB '81, i. R. Moore, Carol Bouquet)
22.30 Dnevnik, dezelne vesti
22.55 Glasba: Koncert Pavarotija
0.30 Dnevnik, kultura, vreme
1.10 Variete: Fuori oraio
1.15 Sport: tenis
2.10 Dokumenti: Brigitte Bardot, Roger Vadim

RETE 4

6.00 Nad.: Lasciatci amare
6.50 TV film: Charlie Champagne (i. Hugh Grant)
8.30 Pregled tiska
8.50 Nad.: Vendetta d' amore, 10.00 Perla nera, 10.30 I due volti dell' amore, 11.00 Regina, 11.45 Milagros, vmes dnevnik
12.30 Nan.: Hisa v preriji
13.30 Dnevnik
14.00 Variete: Chi c'è c'è sotto il sole
15.00 Nad.: Sentieri - Steze
15.35 TV film: La più bella coppia del mondo ('68)
17.45 Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanocchi)
18.55 Dnevnik Tg4, vreme
19.30 Variete: Game Boat
20.35 Film: Il comandante (kom., It. '63, i. Totò)
22.40 Film: Il bianco, il giallo, il nero (vestern, It. '74, i. Giuliano Gemma, T. Milian) 1.05 Pregled tiska

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
9.00 Nan.: Wonder Woman
10.00 Bionska zenska, 11.00 Blondinka za očeta, 11.30 V osmih pod isto streho
12.00 Nan.: La tata - Clintonova tata, 12.30 Nonno Felice (i. Gino Bramieri)
13.00 Dnevnik TG 5
13.30 Sgarbi quotidiani
13.45 Nad.: Beautiful
14.15 TV film: L' occasione della mia vita (kom., ZDA '95, i. Leslie Nielsen, Ed Begley jr.)
16.15 Nan.: Sisters, 17.15 Komisar Scali (i. M. Chikis)
18.15 Nan.: Casa Vianello
18.45 Variete: 6 del mestiere (vodita Claudio Lippi in Luana Ravegnini)
20.00 Dnevnik TG 5
20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)
20.45 Film: Analisi finale (thriller, ZDA '92, i. Richard Gere, Kim Basinger, Uma Thurman)
23.00 Dnevnik
23.15 Film: Il pianeta delle scimmie (fant., ZDA '68, i. C. Heston, R. McDowell), vmes (0.15) nočni dnevnik
1.00 Nan.: Dream On

ITALIA 1

6.10 Otroški variete Ciao ciao mattina in risanke
9.20 Nan.: Mc Gyver, 10.25 Don Tonino (i. G. Sammarchi, A. Roncato)
12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, 12.50 Fatti e misfatti
12.55 Nan.: Happy Days
13.30 Variete za najmlajše: Ciao Ciao Parade in risanke Dragon Flyz
14.30 Variete: Mai dire TV
15.00 Nan.: Hercules - Hercules in olimpijske igre
16.00 Variete za najmlajše Bim Bum Bam, risanke, 17.25 Giovani intraprendenti
17.30 Nan.: Prvi poljubi, 18.00 Helene in njeni prijatelji
18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio
19.00 Nan.: Baywatch - Zivi pokopani (i. David Hasselhoff)
20.05 Nogomet: Inter - Juventus - Udinese (Trofeja Birra Moretti)
23.15 Dokumenti: Malizie d' Italia
0.00 Nan.: Valentina (i. Demetra Hamton)
1.00 Italija 1 sport
1.35 Nan.: Star Trek, 2.30 Barretta

TELE 4

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi
14.43 Nad.: Amando
17.15 Nad.: Joana
19.00 Superdog black
20.15 Dnevnik v nemščini
20.30 Black
20.55 Glasba: Poletni Ramble Tamble, 21.40 Film

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.45, 1.20 Dnevnik, 13.30, 19.50 Sport
11.00 Due come voi
13.20 Nan.: Ironside
14.15 Film: Il terzo segreto (krim., VB '64)
16.30 Nan.: Switch
17.35 Variete: Poletni Zap zap
20.05 Strogo osebno
20.35 Film: Misfatto bianco (dram., VB '87)
23.10 Film: La guerra segreta (krim., It. '65)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
9.40 Vceraj, danes, jutri
9.45 Videoring
10.15 Tedenski izbor: nad. Ljubezni boli (VB, 9. epiz.)
11.05 Film: El pajarito de la felicidad - Ptice radosti (i. Mercedes Sampietro)
13.00 Porocila
13.05 TV igrice - Kolo sreče (ponovitev)
13.35 Omizje
15.05 Mladi virtuoz: Bostjan Lipovsek - Rog, Klemen Golner - Klavir (2. odd.)
16.25 TV prodaja
16.55 Videostrani
17.00 Obzorik
17.10 Otroški pr.: Risana nanižanka: Cebelica Maja, 17.35 Pravlјica o carju Saltanu (lutkovna nan., A. S. Puskin, 2. epizoda)
17.50 Nan.: Snežna reka - Saga o McGregorjevihg (Avstralija, 19. epizoda)
18.40 TV igrice: Hugo
19.10 Vceraj, danes, jutri
19.15 Risanke
19.30 TV Dnevnik, vreme, sport
20.05 Igre brez meja - Brise
21.40 Tako je... v Nemčiji
21.55 Vceraj, danes, jutri
22.00 Ddmevi, vreme
22.25 Sport
22.30 Poletna noc. Nad.: Pacific Drive (Avstral., 11. del)
23.00 Nanizanka: Sestre (ZDA, i. Swoosie Kurtz, Patricia Kalember, Julianne Phillips, 15. epizoda)
23.50 Brane Roncel izza odra: Bill Evans and Push (2. del)
1.20 Videoring
1.50 Videostrani

Koper

15.00 Euronews
16.25 Film: Veter (ZDA 1988, i. M. Foster, S. Railsback)
18.00 Program v slovenskem jeziku: Primorski magazin
18.30 Gost-tedna, 18.45 Primorska kronika
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.25 Nan.: Dragnet
20.00 Otroška oddaja: Peter Pan Club
20.30 Dokumentarna oddaja: Vatikanski muzeji
21.00 TV dnevnik - Vsedanes, nato vremenska napoved
21.15 SP v atletiki
22.30 Sredozemlje
23.00 Evropski kulturni magazin: Alica
0.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, ram v slovenskem jeziku: Primorska kronika

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00
Porocila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovni servis; 8.05 Radio ga-ga; 9.45 Ringaraja; 11.05 Petkovo srečanje; 12.05 Na današnji dan; 12.15 Pregled tiska; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Osmrtnice in obvestila; 15.30 DIO, sport; 17.05 Studio ob 17-ih; 18.20 Gremo v kino; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Oddaja za pomorščake; 20.30 Slovencem po svetu; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, informacije; 22.30 Informativna odd.; 22.45 Naš kraj; 23.05 Literarni noćturno.

Slovenija 2

6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Poslovne zanimivosti, rekreacija; 8.40 Kulturne prireditve; 10.00 Avtomobilistične minute; 11.35 Obvestila; 13.45 Gost izbira glasbo, kulturne drobčine; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Pop-evki tedna; 17.00 Glasovanje za novi popevki tedna; 18.50 Črna kronika; 19.30 Stop pops in novosti; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, prometne informacije; 22.20 Klub klubov.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Vodomet melodij; 11.05 Repriza; 12.05 Igramo in

pojemo; 13.05 Nedrja Zemlje; 13.30 Glasb. tradicija; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Šanson; 15.30 DIO; 17.00 Solistični koncert; 18.00 Likovni odmevi; 18.20 Iz manj znanih oper; 19.30 Nokturno; 21.00 Piranski glasb. večeri; 22.30 Igra; 23.19 Šestnajst strun; 23.50 Napoved; 23.55 Lični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

6.30, 8.00, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Osmrtnice; 7.00 Jutranjik; 7.30 Porocila - Noć in dan; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.50 Kulturni koledar; 10.00 Havana; 11.00 Aktualnosti: Za in proti; 13.00 Daj, povej; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik, osmrtnice; 18.00-19.00 Glasba in informacije; 19.00 Prenos RS; 20.00-22.00 Poletni večerni pr.; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Glasba.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 9.33 Pred našimi mikrofoni; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla single; 10.33 Souvenir d'Italy; 11.00 Iz parlamenta; 12.55 Pesem tedna; 13.00 L' una blu, Glasba po željah; 13.40

Bellá bellissima; 13.55 Pentole e coperchi; 14.33 Sigla singel; 14.50 Discoteca sound; 15.15 London calling; 18.15 Kultura; 18.45 Pierino e il lupo; 19.25 Sigla single; Sport.

Radio Trst A

8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Glasb. vrtiljak; 8.30 Na počitnice; 9.00 Slov. lahka glasba; 9.30 Izbrani listi, nato Revival; 10.00 Pregled tiska; 10.10 Koncert operne glasbe; 11.30 Odprta knjiga: Tisoć dni, dvesto noći (i. T. Gogala), nato Valčki in polke 12.00 Nediški zvon, nato Reggae glasba; 12.40 Zbori; 13.20 Glasbeni predah, vmes Števerjan '97; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Ob Rižani in Rokavi v iskanju slov. Istre; 15.15 Med Indijanci v Andih; 16.00 Spoznavajmo svet živali; 16.45 Pesem dneva; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Klasični album; 18.00 Kulturni dogodki; 18.30 Roman-tične melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Općine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slovensćini; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.30 Matineja; 16.00 Juke Box Time lestevica tedna; 19.00 Morski val (vsakih 14 dni).

Radio Koroška

18.10 -19.00 Kulturna obzorja.

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o. z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.o. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699, fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakciji: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

Prodajno naroćninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT,
finanćni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi
1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sožalja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesećna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plaćljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sežana, tel. 067-73373
ziro racun 51420-601-27926

Registriran na sodišću v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Ćlan italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





VREMENSKA SLIKA

Nad večjim delom Evrope je območje enakomernega zračnega pritiska. Z zahodnimi vetrovi priteka k nam v visinah prehodno bolj suh zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 6.02 in
zatone ob 20.20.
Dolžina dneva 14.18.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 11.09 in
zatone ob 23.00.

MORJE

Morje mirno,
temperatura morja
23,6 stopinje.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv bo zmerno
obremenjen, pri vremensko
občutljivih ljudeh se bodo
pojile manjše težave, ki se
bodo kazale predvsem kot
težave s koncentracijo.

PLIMOVANJE

Danes: ob 6.25 najnižje -40 cm, ob 13.06 najvišje 37 cm, ob 19.17 najnižje -18 cm, ob 0.41 najvišje 17 cm.
Jutri: ob 6.48 najnižje -32 cm, ob 12.38 najvišje 34 cm; ob 20.09 najnižje -16 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	23	2000 m.....	10
1000 m.....	18	2500 m.....	7
1500 m.....	13	2864 m.....	5

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



JUTRI



SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

Po ovci sedaj klonirali še tele



Na inštitutu Državne zveze kmečkih zadrug so v japonski Tsukubi predstavili klonirano tele, s katerim upajo, da bodo povečali vzrejo japonske govede (Telefoto AP)

Ženske so boljše predstojnice

AUGSBURG - Ženske se na vodilnih položajih obnesejo bolje od moških. Medtem ko moški vidijo predvsem oblast, pa za ženske vodilni položaj pomeni zlasti odgovornost, je pokazala studija, ki so jo nedavno izvedli raziskovalci univerze v Augsburgu. V gospodarstvu se danes uveljavlja tendenca, da bi moške sile oplemenitili z ženskimi lastnostmi, ocenjuje voditeljica raziskovalne ekipe, profesorica pedagogike Hildegard Macha. Po nedavno opravljeni anketi med 64 znanstveniki imajo ženske več smisla za skupinsko delo, kažejo večjo zavzetost za podrejene in se manj bojijo sporov. Tako so univerzitetne profesorice pokazale mnogo več pripravljenosti za stike s študenti kot pa njihovi moški kolegi. »Ti se veliko bolj bojijo sporov,« trdi Macha. Kljub tem nespornim prednostim se je stevilo žensk na vodilnih položajih v zadnjih 25 letih komaj kaj spremenilo, kar govori o prikriti ali javni diskriminaciji. »Ženske težje dobijo službo, so slabše plačane, za imenovanja pa so pogosto pristojne ženskam sovrzne komisije,« pravi Macha. Toda tudi ženske same so krive, da le redke med njimi napravijo kariero. »Nad ženskami izvajajo pravi nadzor,« trdi Macha. Se matere le redko podpirajo ambicije svojih hčera, da bi uspeli. Deklice po pravilu že pri vzgoji svari pred previsokimi cilji, trdi Macha. (STA/dpa)

Dobesedno mu hodi po glavi...



Mali Slovaček se v Bratislavi igra s kipom Gasperja, delo Juraja Melise. K sreči je Gasper iz bronu, saj mu deček dobesedno hodi po glavi (Telefoto AP)

Britanci pojedjo največ čokolade v Evropi

LONDON - Britanci pojedjo največ čokolade v Evropi, kaže studija o trgovini s slaščicami v Zahodni Evropi, ki jo je opravil britanski institut Datamonitor. Medtem ko so Evropejci med letoma 1992 in 1996 letno kupili povprečno za 48, 1 dolarja čokolade na osebo, so Britanci za to slaščico potrosili 91, 1 dolarja na osebo. Irci se po nakupu čokolade uvrstijo na drugo mesto, saj letno kupijo za 90, 4 dolarja čokolade. Sledijo jim Švedi, Belgijci in Norvežani. Francija je med skupno 16 zahodnoevropskimi državami zasedla 13. mesto. Spanci za čokolado potrosijo najmanj v Evropi, le 11, 6 dolarja letno. (STA/AFP)

Po 78 letih se je vmila domov

SEUL - 78-letna južnokorejka Nami, ki trdi, da so jo Japonci med drugo svetovno vojno poslale v Kambodžo, kjer je delala kot prostitutka v javnih hišah za japonske vojake, se je te dni vrnila v domovino in zdaj išče svoje. Stara dama, ki obvlada le nekaj korejskih besed, je na novinarski konferenci povedala, da je imela hčerko z nekim japonskim castnikom, ki pa jo je ob rojstvu otroka zapustil. Nami se je nato v Kambodži poročila ter tam živela 50 let. V javnih hišah japonske vojske je med vojno delala več kot 200.000 žensk, večinoma iz Južne Koreje, Filipinov in Indonezije. (STA/AFP)